

falmecc

E.ion[®]System 

UK	INSTRUCTIONS BOOKLET
DK	BRUGSANIVSNINGER
SE	INSTRUKTIONSBOK
FI	OHJEKIRJA
NO	BRUKSANVISNING

IT - Misure per l'installazione in versione PARETE e in versione ISOLA.

UK - Measurements for installation in WALL version and in ISLAND version.

DE - Abmessungen für die Installation in Version WAND und in Version INSEL.

FR - Dimensions pour l'installation en version MURALE et en version ILOT.

ES - Medidas para la instalación en versión PARED y en versión ISLA.

RU - Размеры для установки в НАСТЕННОМ варианте и варианте ОСТРОВ.

PL - Instrukcja instalacji dla wersji ŚCIENNEJ i dla wersji NAD WYSPĄ.

NL - Afmetingen voor de installatie aan de MUUR of als EILAND.


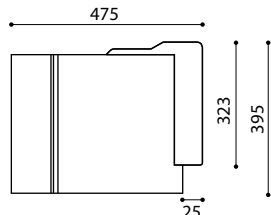
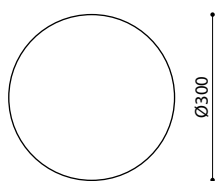

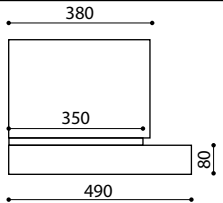

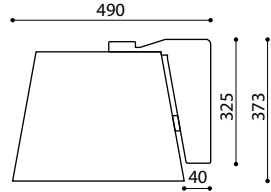
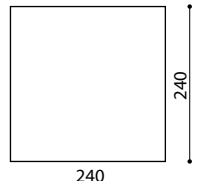

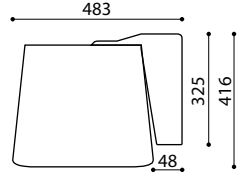
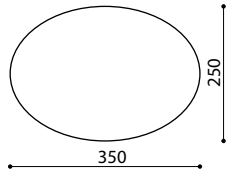

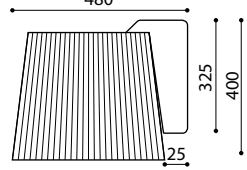
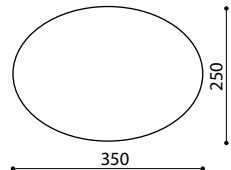

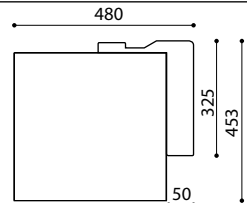
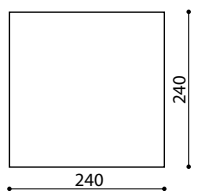

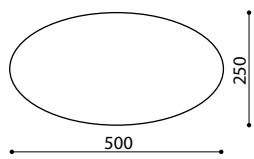

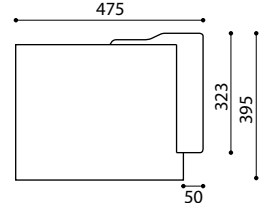
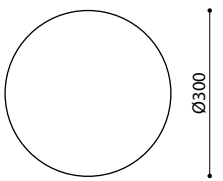

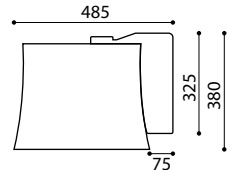
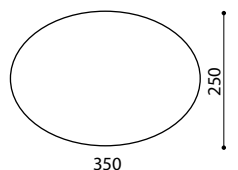
PT - Medidas para a instalação na versão PAREDE e na versão ILHA.

DK - Mål for montering af version VÆGMONTERING og som ENKELT-STÅENDE.

SE - Mått för installation i version VÄGG och i version Ö.

FI - Mitat SEINÄ- ja SAAREKEMALLIA varten.

NO - Mål for installasjon i versjonen VEGG og i versjonen ØY.

Model	WALL version	ISLAND version
EOLO  33 Kg (wall) 30 Kg (island)		
LYBRA  37 Kg		
LUMIERE  34 Kg (wall) 32 Kg (island)		
MARE  32 Kg (wall) 29 Kg (island)		
MARILYN  36 Kg (wall) 33 Kg (island)		
RUBIK  35 Kg (wall) 32 Kg (island)		
SPRING  53 Kg		
TWISTER  26 Kg (wall) 23 Kg (island)		
ZEPHIRO  34 Kg (wall) 32 Kg (island)		

IT - Staffe di supporto per installazione ad ISOLA.

UK - Support brackets for ISLAND installation.

DE - Halterungsbügel für NSEL-Installation.

FR - Étriers de support pour l'installation en ILOT.

ES - Bidas de soporte para instalación en ISLA.

RU - Опорные кронштейны для монтажа в варианте ОСТРОВ.

PL - Wsporniki do instalacji NAD WYSPĄ.

NL - Steunbeugels voor de installatie als EILAND.

PT - Suportes de fixação para instalação em ILHA.

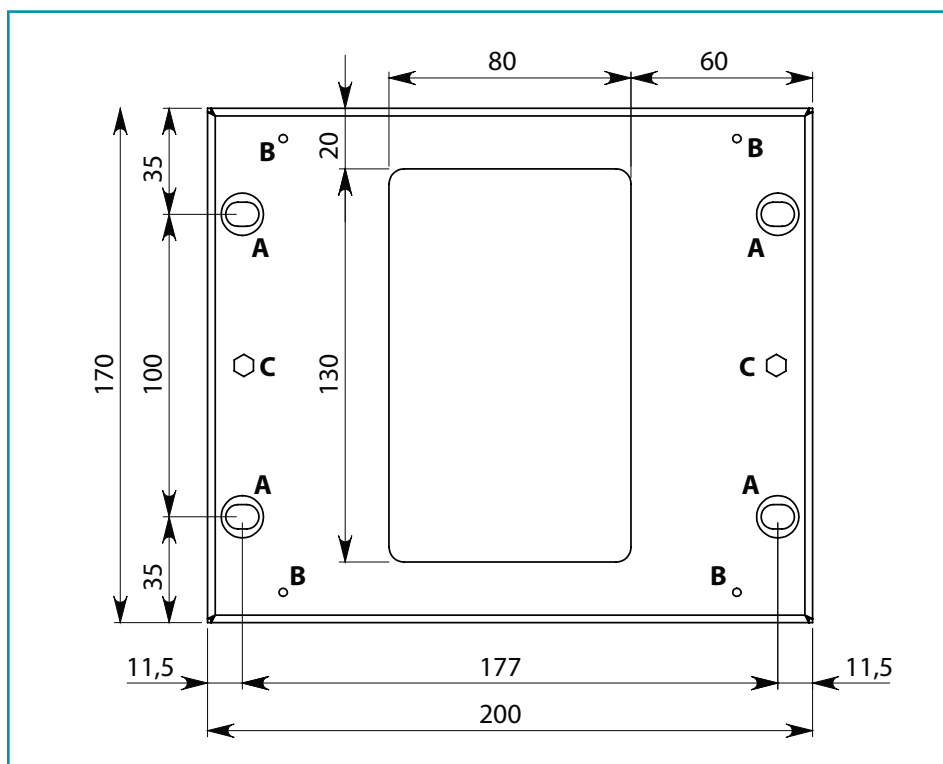
DK - Støttebeslag til installation som ENKELTSTÅENDE.

SE - Stödbyglar för Ö-installation.

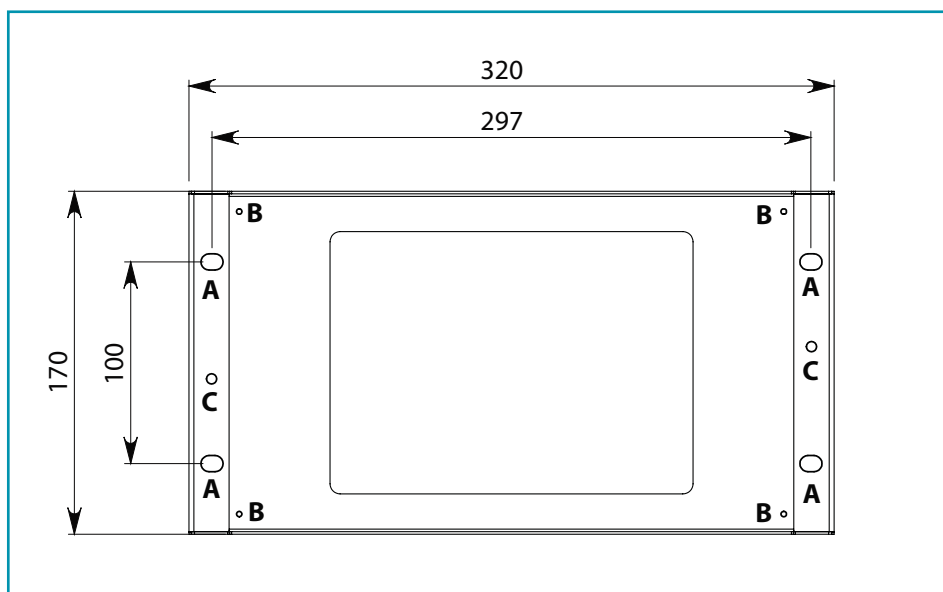
FI - Kannattimet SAAREKEMALLIA varten.

NO - Støttebraketter for installasjon i ØY.

ZEPHIRO - EOLO - TWISTER - MARE - MARILYN - RUBIK - LUMIERE



SPRING



IT
A = Fori per fissaggio staffa a soffitto
B = Fori per passaggio cavi di sostegno
C = Fori per fissaggio coperchio di chiusura

UK
A = Ceiling bracket fastening holes
B = Support wire pass-through holes
C = Closing cover fastening holes

DE
A = Bohrungen für Befestigung Bügel an Decke
B = Bohrungen für Durchführung Halterungskabel
C = Bohrungen für Befestigung Verschlussdeckel

FR
A = Trous pour fixation de l'étrier au plafond
B = Trous pour passage des câbles de support
C = Trous pour fixation du couvercle de fermeture

ES
A = Agujeros para fijación brida en techo
B = Agujeros para paso cables de soporte
C = Agujeros para fijación tapa de cierre

RU
A = Отверстия для крепления кронштейна к потолку
B = Отверстия для прохода поддерживающих тросов
C = Отверстия для крепления закрывающей крышки

PL
A = Otwory mocujące wsporniki do sufitu
B = Otwory do mocowania linek podwieszających
C = Otwory do mocowania osłony zamykającej

NL
A = Gatens voor de bevestiging van de beugel aan het plafond
B = Gatens voor de doorvoer van de kabels
C = Gatens voor de bevestiging van de afdekplaat

PT
A = Orifícios para a fixação de suporte no teto
B = Orifícios para a passagem de cabos de sustentação
C = Orifícios para a fixação da tampa de fecho

DK
A = Huller til montering af beslag i loftet
B = Huller til holdekablernes passage
C = Huller til montering af lukkedæksel

SE
A = Hål för fäste av bygel i taket
B = Hål för stödkablarnas genombång
C = Hål för fäste av stängningslock

FI
A = Kannattimen kiinnitysaukot kattoon
B = Aukot tukikaapeleiden kanavalle
C = Aukot sulkukannen kiinnittämiseksi

NO
A = Hull for feste av brakett i tak
B = Hull for passering av støttekabler
C = Hull for feste av lukkedæksel

IT - Staffe di supporto per installazione a PARETE.

UK - Support brackets for WALL installation.

DE - Halterungsbügel für WAND-Installation.

FR - Étriers de support pour l'installation MURALE.

ES - Bidas de soporte para instalación en PARED.

RU - Опорные кронштейны для монтажа на СТЕНУ.

PL - Wsporniki do instalacji ŚCIENNEJ.

NL - Steunbeugels voor de installatie aan de MUUR.

PT - Suportes de fixação para instalação na PAREDE.

DK - Støttebeslag til installation som VÆGMONTERET.

SE - Stödbyglar för VÄGG-installation.

FI - Kannattimet SEINÄASENNUSTA varten.

NO - Støttebraketter for installasjon på VEGG.

IT

A = Fori per fissaggio staffa a parete

B = Viti per regolazione perpendicolarità della cappa

C = Foro per vite di sicurezza

UK

A = Wall bracket fastening holes

B = Hood perpendicularity adjustment screws

C = Safety screw hole

DE

A = Bohrungen für Befestigung Bügel an Wand

B = Einstellschrauben Ausrichtung der Haube

C = Bohrung für Sicherungsschraube

FR

A = Trous pour fixation de l'étrier au mur

B = Vis pour le réglage perpendiculaire de la hotte

C = Trou pour vis de sécurité

ES

A = Agujeros para fijación brida en pared

B = Tornillos de regulación perpendicularidad de la campana

C = Agujero para tornillos de seguridad

RU

A = Отверстия для крепления кронштейна к стене
B = Винты для регулирования перпендикулярности вытяжки
C = Отверстия для предохранительного винта

PL

A = Otwory mocujące wspornik do ściany

B = Otwory do regulacji prostopadłego ustawienia okapu

C = Otwór na śrubę zabezpieczającą

NL

A = Gatien voor de bevestiging van de beugel aan de muur

B = Schroeven door haakse afstelling van de kap

C = Gat voor veiligheidsschroef

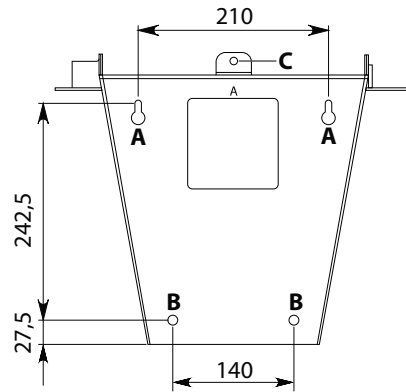
PT

A = Orifícios para a fixação de suporte na parede

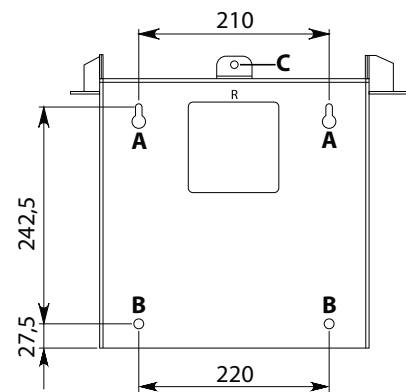
B = Parafusos para a regulação de perpendicularidade da capa

C = Orifícios para parafusos de segurança

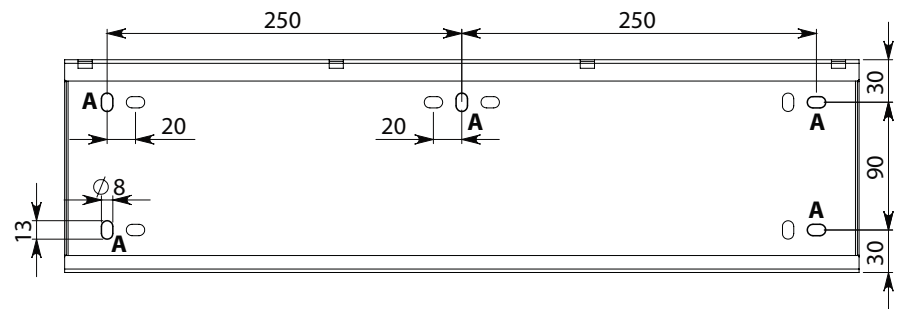
EOLO - LUMIERE - TWISTER - MARE - MARILYN - ZEPHIRO



RUBIK



LYBRA



DK

A = Huller til montering af beslag på væggen

B = Skruer til regulering af kappen i vinkelrette position på væggen

C = Huller til sikkerhedsskruer

SE

A = Hål för fäste av bygel i väggen

B = Hål för vinkelrät justering av kåpan

C = Hål för säkerhetskruvar

FI

A = Kannattimen kiinnitysaukot seinään

B = Ruuvit liesituulettimen pystysuoruuuden säätöön

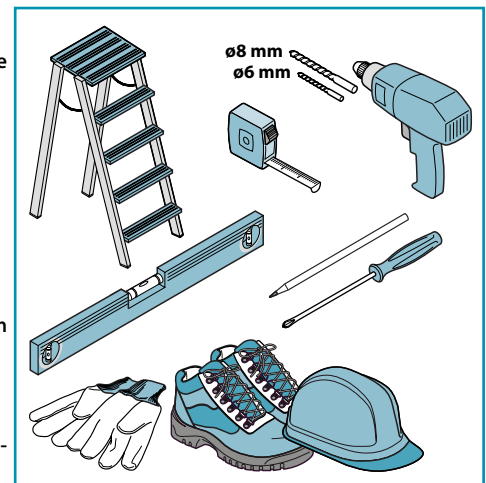
C = Aukko turvaruuville

NO

A = Hull for feste av brakett i vegg.

B = Skruer for regulering av hellingen til ventilatorhetten

C = Hull for sikkerhetskruer.



IT - Installazione a soffitto: Misure per l'installazione (1); passaggio cavi di sostegno, fissaggio staffa a soffitto e collegamento elettrico (2).

UK - Installation on ceiling: Measurements for installation (1); support wire pass-through, ceiling bracket fastening and electrical connections (2).

DE - Deckeninstallation: Masangaben für die Installation (1); Durchführung Halterungskabel, Befestigung Bügel an Decke und elektrischer Anschluss (2).

FR - Installation au plafond: Mesures pour l'installation (1); passage des câbles de support, fixation de l'étrier au plafond et branchement électrique (2).

ES - Instalacion en techo: Medidas para la instalacion (1); paso de cables de soporte, fijación de brida en techo y conexión eléctrica (2).

RU - Установка на потолок: Размеры для установки (1); проход поддерживающих тросов, крепление кронштейна к потолку и электрическое подключение (2).

PL - Montaż na suficie: Środki montażowe (1); kanał na linki podwieszające, mocowanie wspornika do sufitu i połączenie elektryczne (2).

NL - Plafondinstallatie: Maten voor de installatie (1); doorvoer van kabels, bevestiging beugel aan plafond en elektrische aansluiting (2).

PT - Instalacao no teto: Medidas para a instalacao (1); passagem de cabos de sustentação, fixação de suporte no teto e ligação elétrica (2).

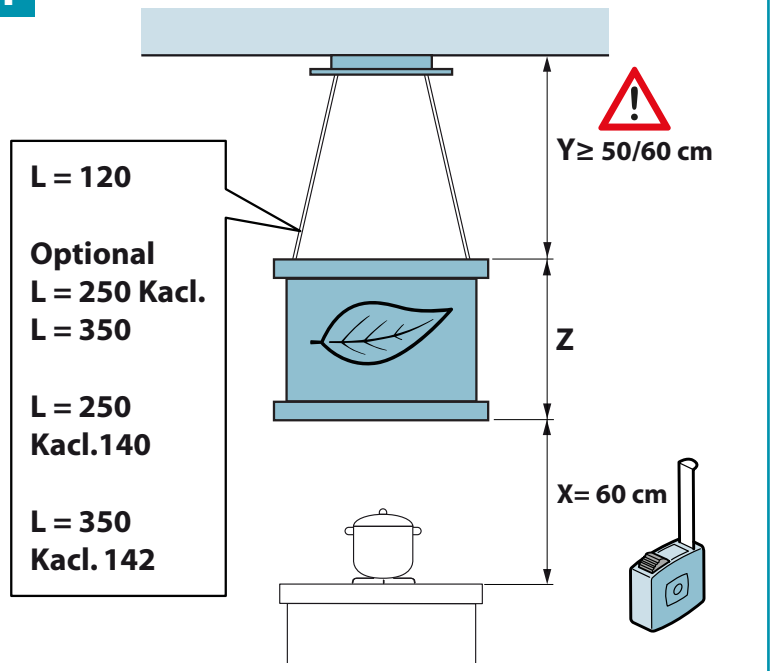
DK - Installation i loft: Mal for installation (1); passage til holdkabler, fastgøring af beslag til loft og elektrisk tilslutning (2).

SE - Montering i tak: Installationsatgarder (1); stödkablarnas genomgång, fäste av bygel i taket samt elektrisk anslutning (2).

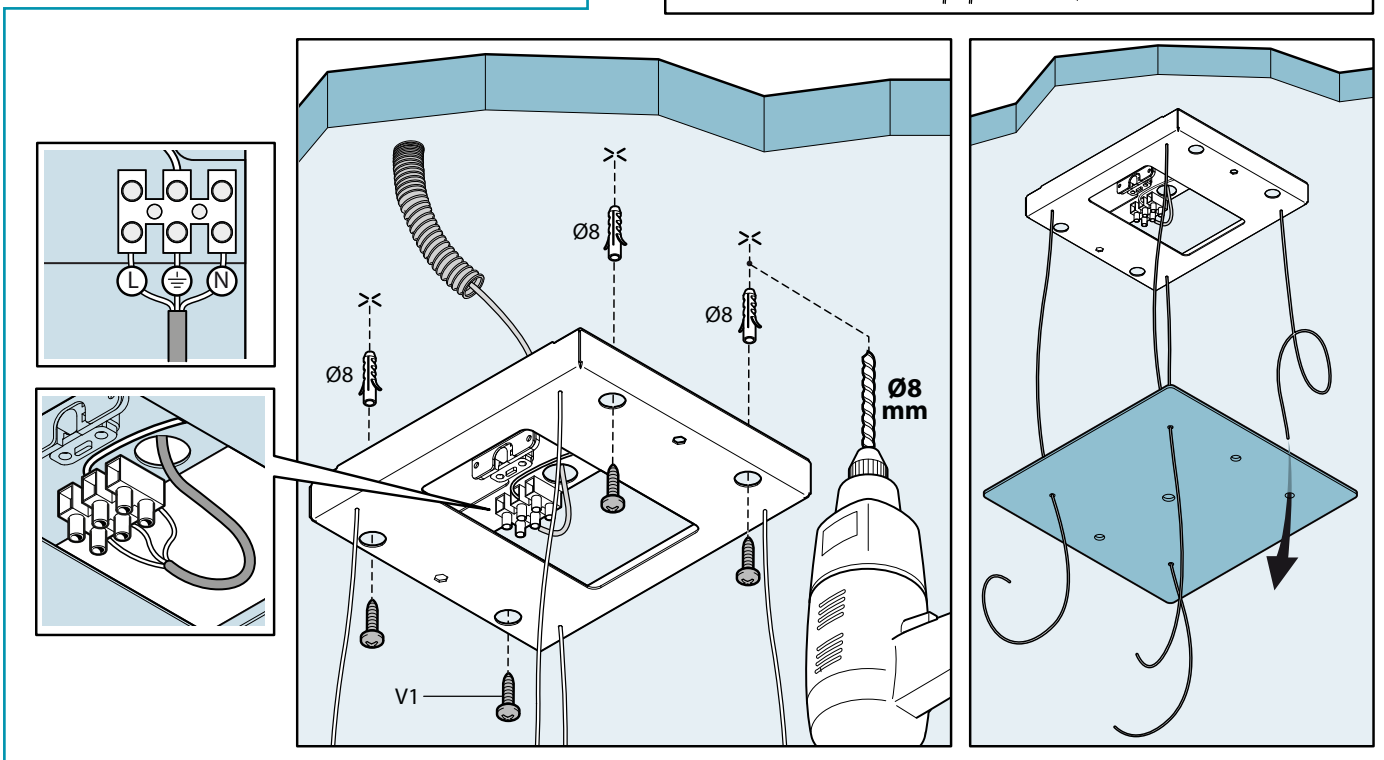
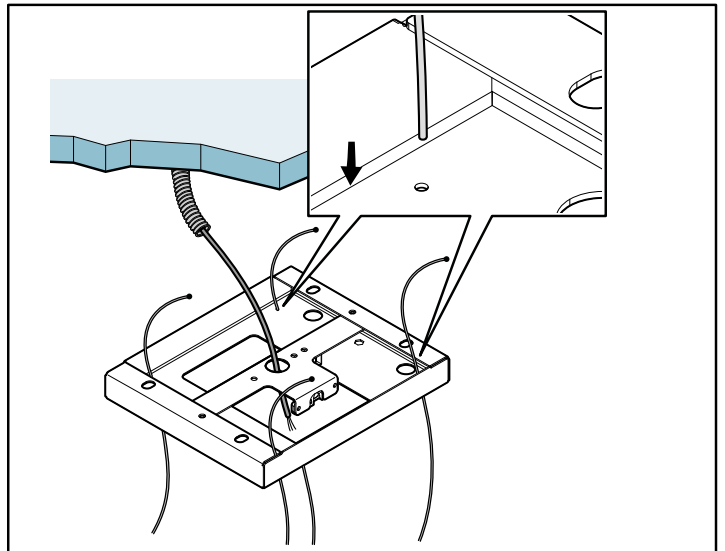
FI - Asennus kattoon: Mitat asennusta varten (1); tukikaapelin kanavalle, kannattimen kiinnittämiseksi kattoon ja sähköliitännälle (2).

NO - Installasjon på tak: Installasjonsmal (1); passering av støttekabler, festing av brakett til tak og elektrisk tilkobling (2).

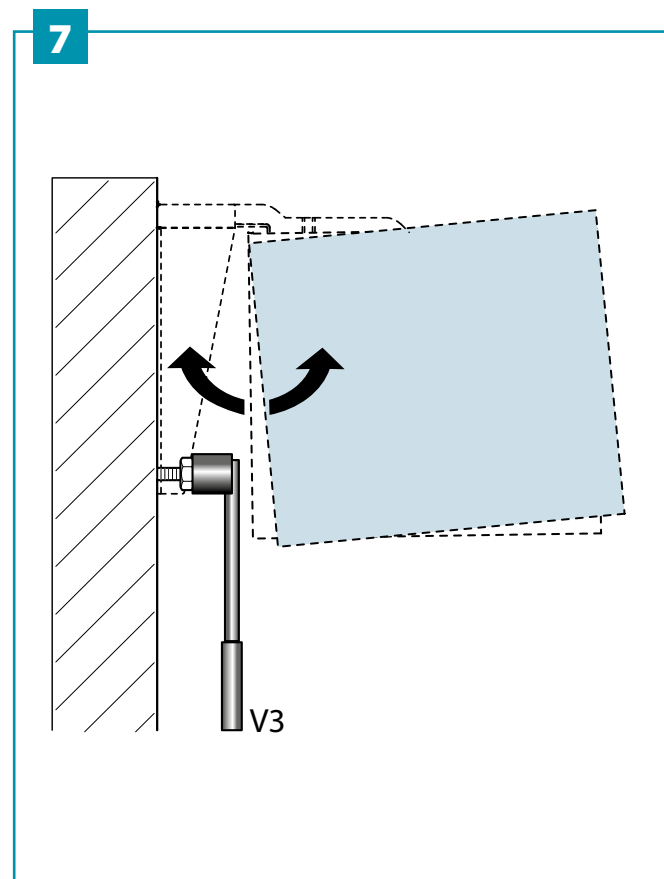
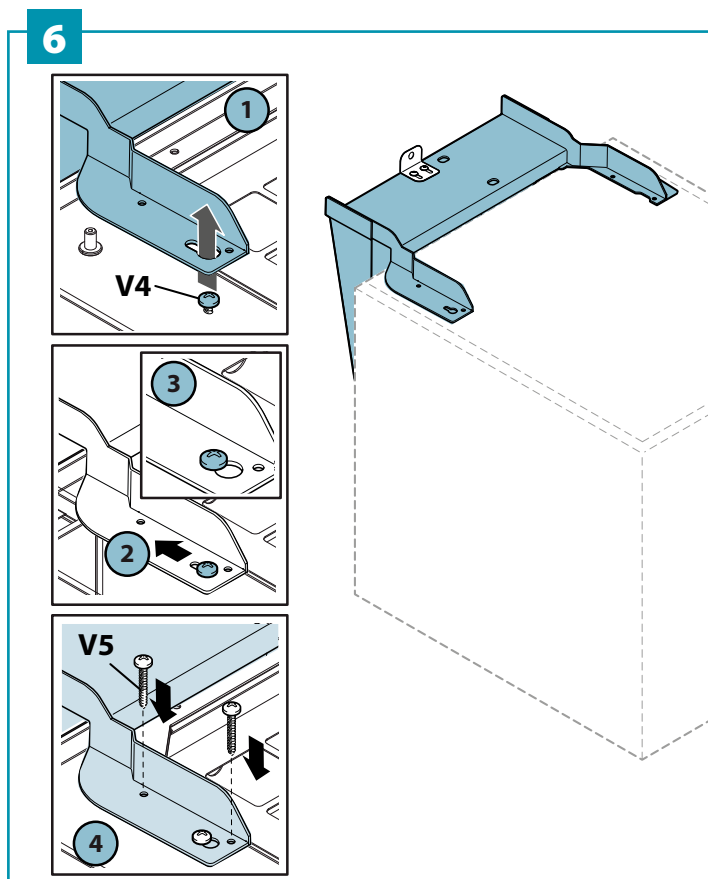
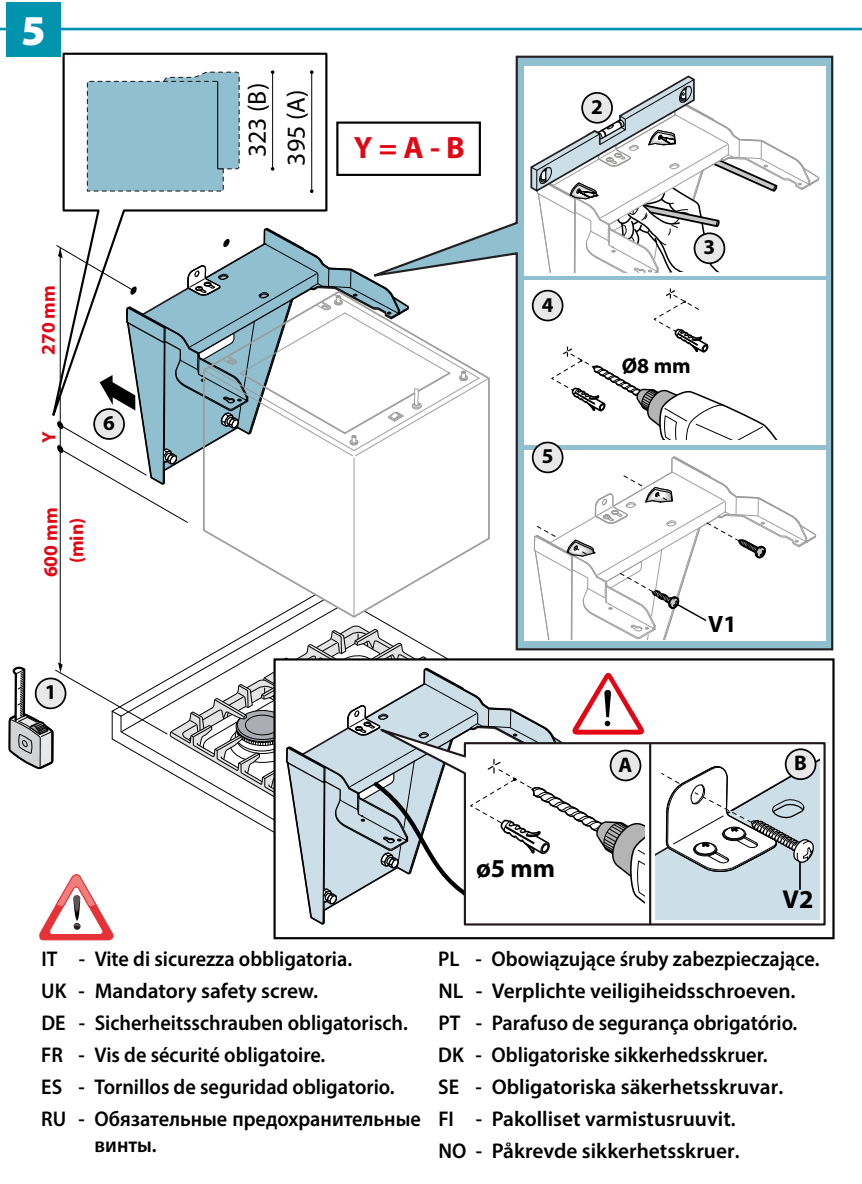
1



2

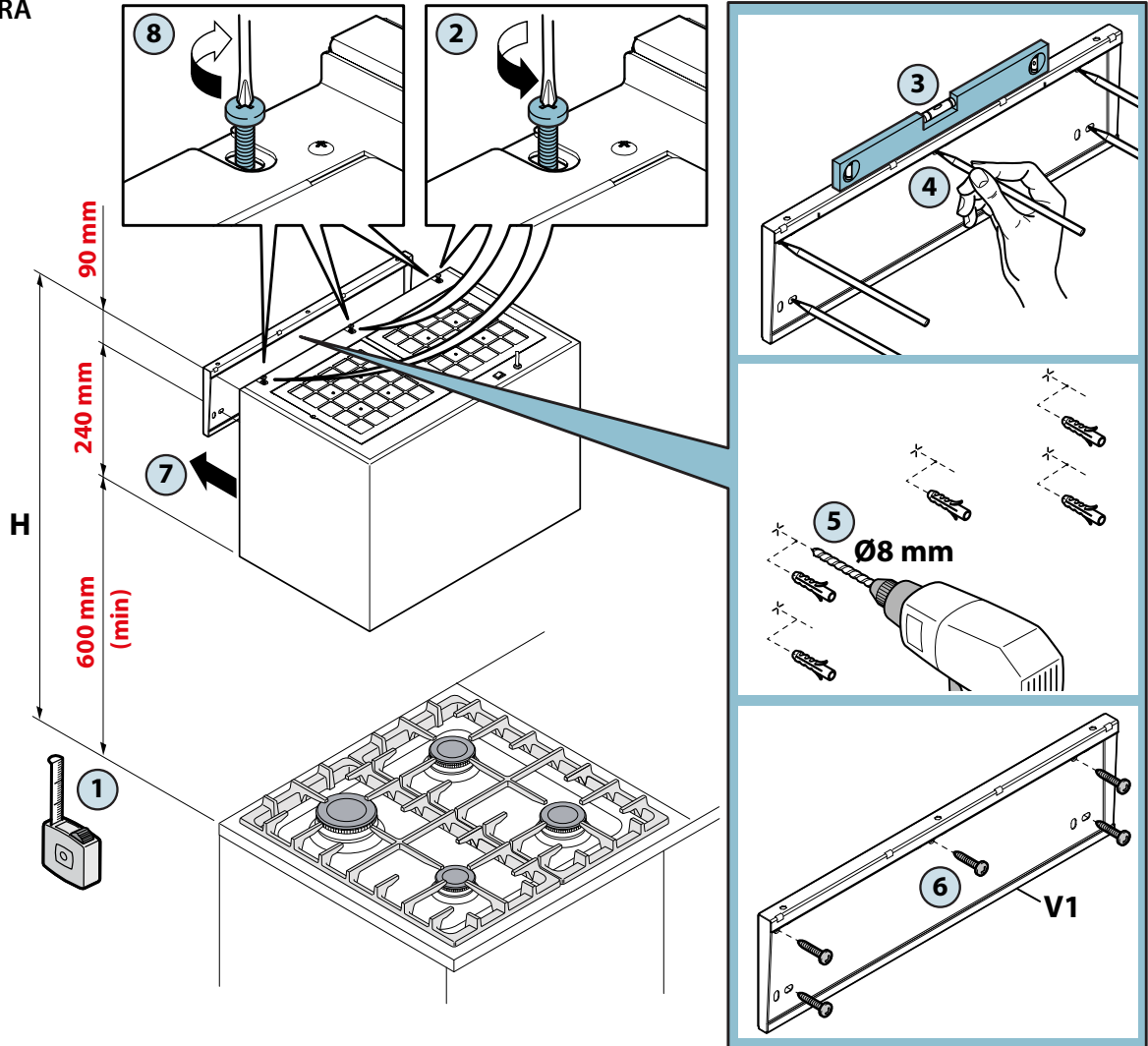


- IT** - Montaggio a parete: misure per l'installazione (5) [LYBRA(8)], fissaggio cappa (6), controllo perpendicolarità (7), collegamento elettrico (10).
- UK** - Wall assembly: Measurements for installation (5) [LYBRA(8)], hood fastening (6), perpendicularity check (7), electrical connections (10).
- DE** - Wandmontage: Masangaben für die Installation (5) [LYBRA(8)], Befestigung Haube (6), Kontrolle-Ausrichtung (7), elektrischer Anschluss (10).
- FR** - Montage mural: Mesures pour l'installation (5) [LYBRA(8)], fixation de la hotte (6), contrôle de la perpendicularité (7), branchement électrique (10).
- ES** - Montaje en pared: Medidas para la instalación (5) [LYBRA(8)], fijación campana (6), control perpendicularidad (7), conexión eléctrica (10).
- RU** - Монтаж на стену: Размеры для установки (5) [LYBRA(8)], крепление вытяжки (6), контроль перпендикулярности (7), электрическое подключение (10).
- PL** - Montaż ścienny: Środki montażowe (5) [LYBRA(8)], mocowanie okapu (6), kontrola prostokątności (7), połączenie elektryczne (10).
- NL** - Montage aan de muur: Maten voor de installatie (5) [LYBRA(8)], bevestiging kap (6), controle haaksheid (7), elektrische aansluiting (10).
- PT** - Montagem na parede: Medidas para a instalação (5) [LYBRA(8)], fixação da capa (6), controlo da perpendicularidade (7), ligação elétrica (10).
- DK** - Vægmontering: Mal for installation (5) [LYBRA(8)], fastgøring af kappe (6), kontrol af vinkelret position (7), elektrisk tilslutning (10).
- SE** - Vägmontering: Installationsatgarder (5) [LYBRA(8)], fäste av kåpan (6), kontroll av vinkelräthet (7), elektrisk anslutning (10).
- FI** - Seinäasennus: Mitat asennusta varten (5) [LYBRA(8)], liesituulettimen kiinnitys (6), pystysuuruuden säätö (7), sähköliitäntä (10).
- NO** - Montering på vegg: Installasjonsmal (5) [LYBRA(8)], feste av ventilatorhette (6), kontroll av helling (7), elektrisk tilkobling (10).



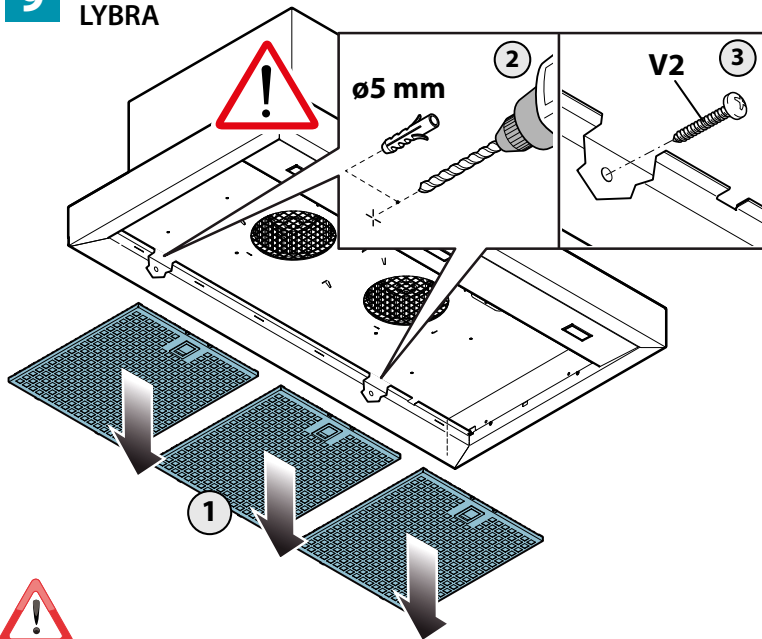
8

LYBRA



9

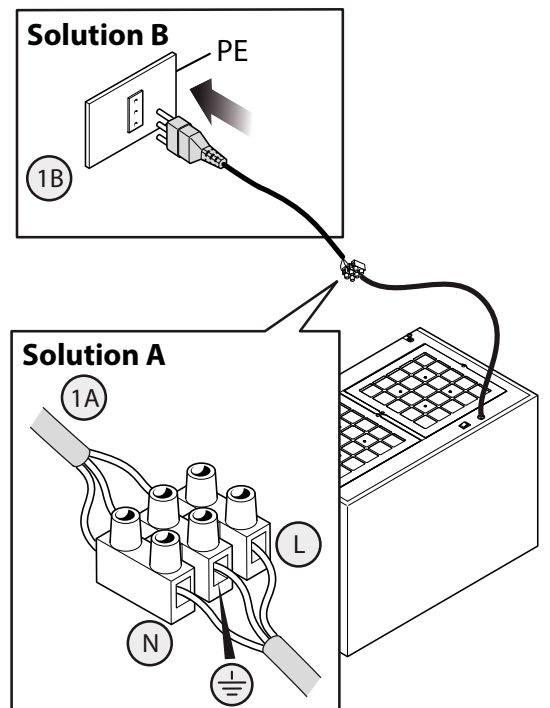
LYBRA



IT - Vite di sicurezza obbligatoria.
UK - Mandatory safety screw.
DE - Sicherheitsschrauben obligatorisch.
FR - Vis de sécurité obligatoire.
ES - Tornillos de seguridad obligatorio.
RU - Обязательные предохранительные винты.

PL - Obowiązujące śruby zabezpieczające.
NL - Verplichte veiligheidschroeven.
PT - Parafuso de segurança obrigatório.
DK - Obligatoriske sikkerhedsskruer.
SE - Obligatoriska säkerhetsskruvar.
FI - Pakolliset varmistusruuvit.
NO - Påkrevde sikkerhetsskruer.

10



IT - Rimozione ionizzatori per manutenzione.

UK - Ioniser removal for maintenance.

DE - Entfernung Ionisierer für Wartung.

FR - Retrait des ioniseurs pour l'entretien.

ES - Extracción ionizaciones para mantenimiento.

RU - Снятие ионизаторов для техобслуживания.

PL - Wymontowanie jonizatorów w celu konserwacji.

NL - Demontage ionisatoren voor onderhoud.

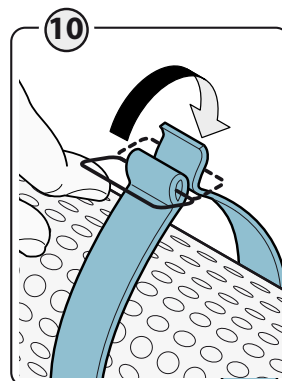
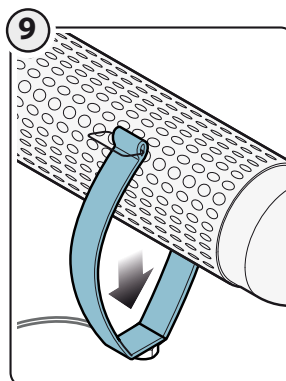
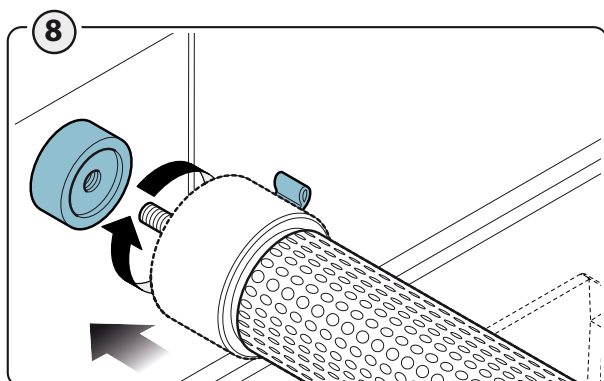
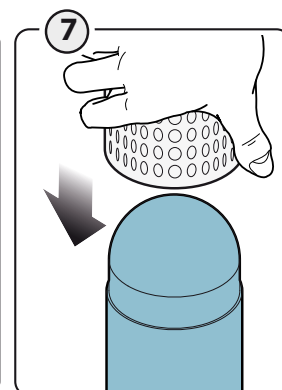
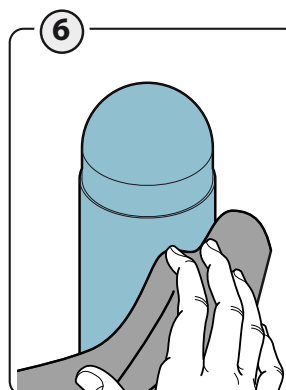
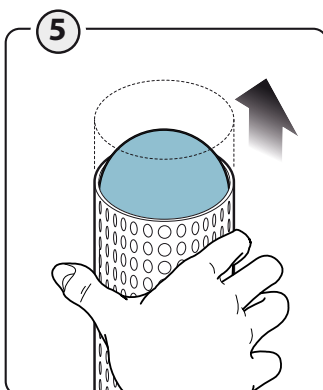
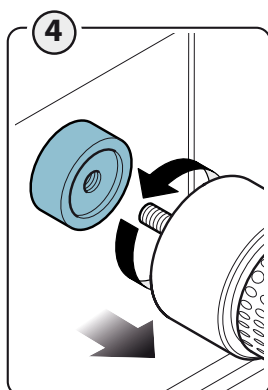
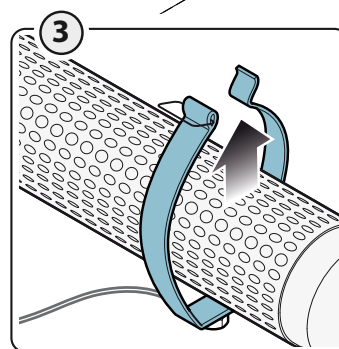
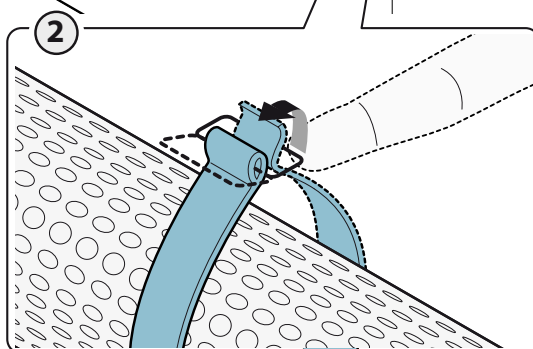
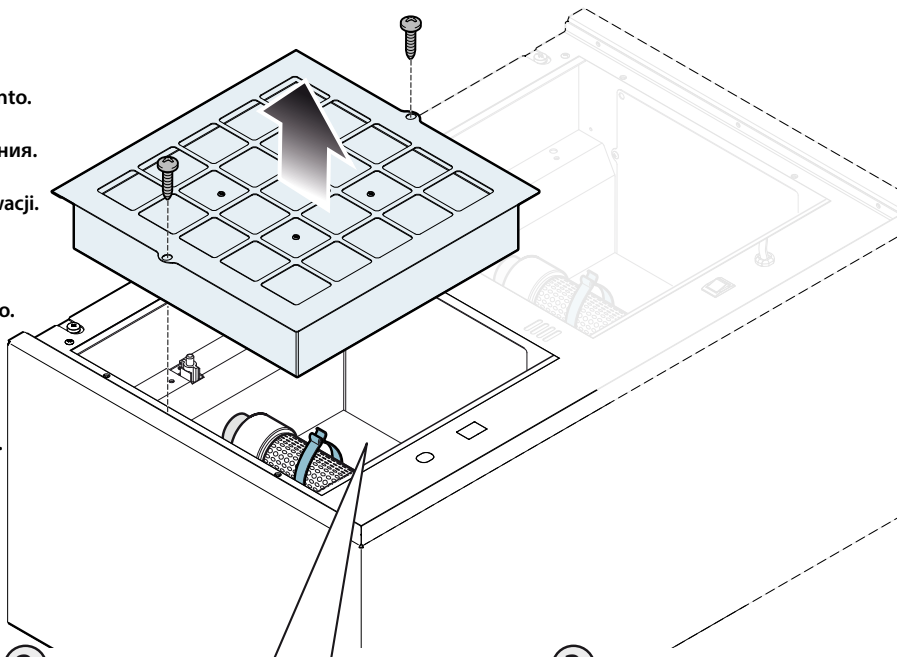
PT - Remoção de ionizadores para manutenção.

DK - Afmontering af ioniseringsapparatet for vedligeholdelse.

SE - Avlägsnande av jonisatorer för underhåll.

FI - Ionisaattoreiden irrotus huoltoon varten.

NO - Fjerning av ionisatorer for vedlikehold.



SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS



Installation operations are to be carried out by skilled and qualified installers in accordance with the instructions in this booklet and in compliance with the regulations in force.

DO NOT use the hood if the power supply cable or other components are damaged: disconnect the hood from the electrical power supply and contact the Dealer or an authorised Servicing Dealer for repairs.

Do not modify the electrical, mechanical or functional structure of the equipment.

Do not personally try to carry out repairs or replacements. Interventions carried out by incompetent and unauthorised persons can cause serious damage to the unit or physical and personal harm, not covered by the Manufacturer's warranty.

WARNINGS FOR THE INSTALLER

TECHNICAL SAFETY



Before installing the hood, check the integrity and function of each part. Should anomalies be noted, do not proceed with installation and contact the Dealer.

Do NOT install the hood if an aesthetic (or cosmetic) defect has been detected. Put it back into its original package and contact the dealer.

No claim can be made for aesthetic (or cosmetic) defects once it has been installed.

During installation, always use personal protective equipment (e.g.: Safety shoes) and adopt prudent and proper conduct.

The installation kit (screws and plugs) supplied with the hood is only to be used on masonry walls: in case of installation on walls of a different material, assess other installation options keeping in mind the type of wall surface and the weight of the hood (indicated on page 2).

Keep in mind that installations with different types of fastening systems from those supplied, or which are not compliant, can cause electrical and mechanical seal danger.

Do not install the hood outdoors and do not expose it to atmospheric elements (rain, wind, etc.).

ELECTRICAL SAFETY



The electrical system to which the hood is to be connected must be in accordance with local standards and supplied with earthed connection in compliance with safety regulations in the country of use. It must also comply with European standards regarding radio antistatic properties.

Before installing the hood, check that the electrical mains power supply corresponds with what is reported on the identification plate located inside the hood.

The socket used to connect the installed equipment to the electrical power supply must be within reach: otherwise, install a mains switch to disconnect the hood when required.

Any changes to the electrical system must be carried out by a qualified electrician.

The maximum length of the flue fastening screws (supplied by the manufacturer) must be 13 mm. Use of non-compliant screws with these instructions can lead to danger of an electrical nature.

Do not try to solve the problem yourself in the event of equipment malfunction, but contact the Dealer or an authorised Servicing Department for repairs.



When installing the hood, disconnect the equipment by removing the plug or switching off the main switch.

FUMES DISCHARGE SAFETY



Do not connect the equipment to discharge pipes of fumes produced from combustion (for example boilers, fireplaces, etc.).

Before installing the hood, ensure that all standards in force regarding discharge of air out of the room have been complied with.

USER WARNINGS



These warnings have been drawn up for your personal safety and those of others. You are therefore kindly asked to read the booklet carefully in its entirety before using the or cleaning the equipment.

The Manufacturer declines all responsibility for any damage caused directly, or indirectly, to persons, things and pets as a consequence of failing to comply with the safety warnings indicated in this booklet.

It is imperative that this instructions booklet is kept together with the equipment for any future consultation.

If the equipment is sold or transferred to another person, make sure that the booklet is also supplied so that the new user can be made aware of the hood's operation and relative warnings.

After the stainless steel hood has been installed, it will need to be cleaned to remove any residues remaining from the protection adhesive as well as any grease and oil stains which, if not removed, can cause irreversible damage to the hood surface. To properly clean the unit, the manufacturer recommends using the supplied moist wipes, which are also available sold separately.

Insist on original spare parts.

INTENDED USE

The equipment is solely intended to be used to extract fumes generated from cooking food in non-professional domestic kitchens: any other use is improper. Improper use can cause damage to persons, things, pets and exempts the Manufacturer from any liability.

The equipment can be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory and mental abilities, or with no experience or knowledge, as long as they do so under supervision or after having received relative instructions regarding safe use of the equipment and understanding of the dangers connected to it.

Children are not to play with the equipment. Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children without supervision.

USE AND CLEANING WARNINGS



Before cleaning or carrying out maintenance operations, disconnect the equipment by removing the plug or switching off the main switch.

Do not use the hood with wet hands or bare feet.

Always check that all electrical parts (lights, extractor fan) are off when the equipment is not being used.

The maximum overall weight of any objects placed or hung (if applicable) on the hood must not exceed 1.5 Kg.

Always supervise the cooking process during the use of deep-fryers: Overheated oil can catch fire.

Do not leave open, unattended flames under the hood.

Do not prepare food over an open flame under the hood.

Never use the hood without the metal anti-grease filters: in this case, grease and dirt will deposit in the equipment and compromise its operation.

Accessible parts of the hood can be hot when used at the same time as the cooking appliances.

Do not carry out any cleaning operations when parts of the hood are still hot.

There can be a risk of fire if cleaning is not carried out according to the instructions and products indicated in this booklet.

Disconnect the main switch when the equipment is not used for long periods of time.



If other appliances that use gas or other fuels are being used at the same time (boiler, stove, fireplaces, etc.), make sure the room where the fumes are discharged is well-ventilated, in compliance with the local regulations.

INSTALLATION only intended for qualified personnel



Before installing the hood, carefully read the chapter 'SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS'.

TECHNICAL FEATURES

The technical specifications are exhibited on the labels located inside the hood.

POSITIONING

The minimum distance between the highest part of the cooking equipment and the lowest part of the hood is indicated in the installation instructions.


Generally, when the hood is placed over gas cookers, the distance must be at least 65 cm (25.6"). However, according to an interpretation of standard EN60335-2-31 dated 11-07-2002 of TC61 (sub-clause 7.12.1 meeting 15 agenda item 10.11), the minimum distance between the cooker and lower part of the hood can be reduced to the quota reported in the installation instructions.

Should the instructions for the gas cooker specify a greater distance, this must be taken into consideration.

Do not install the hood outdoors and do not expose it to outdoor environment (rain, wind, etc.).

ELECTRICAL CONNECTION

(only intended for qualified personnel)

-  **Disconnect the equipment from electrical mains power supply before carrying out any operations on the hood.**
Ensure that the wires inside the hood are not disconnected or cut: in the event of damage, contact your nearest Servicing Department.

Refer to qualified personnel for electrical connections.

Connection must be carried out in compliance with the provisions of law in force.

Before connecting the hood to the electrical mains power supply, check that:

- voltage supply corresponds with what is reported on the data plate located inside the hood;
- the electrical system is compliant and can withstand the load (see the technical specifications located inside the hood);
- the power supply plug and cable do not come into contact with temperatures exceeding 70 °C;
- the power supply system is effectively and properly connected to earth in compliance with regulations in force;
- the socket used to connect the hood is within reach.

In case of:

- devices fitted with cables without a plug: the type of plug to use is a "standardised" one. The wires must be connected as follows: yellow-green for earthing, blue for neutral and brown for the phase. The plug must be connected to an adequate safety socket.
- fixed equipment not provided with a power supply cable and plug, or any other device that ensures disconnection from the electrical mains, with an opening gap of the contacts that enables total disconnection in overvoltage category III conditions. Said disconnection devices must be provided in the mains power supply in compliance with installation regulations.

The yellow/green earth cable must not be cut off by the switch.

The Manufacturer declines all responsibility for failure to comply with the safety regulations.

FUMES DISCHARGE


HOOD WITH INTERNAL RECIRCULATION (FILTERING)



In this version, air passes through zeolite-carbon filters and the E.ION ionising system to be purified and recycled in the environment. Make sure the zeolite-carbon filters are installed in the hood, otherwise, apply them as indicated in the assembly instructions.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

only intended for personnel qualified

-  **The hood can be installed in various configurations. The generic assembly steps apply to all installations; for each case, follow the specific steps provided for the required installation.**

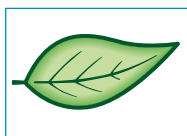
OPERATION

WHEN TO TURN ON THE HOOD?

Switch on the hood at least one minute before starting to cook to direct fumes and vapours towards the suction surface.

After cooking, leave the hood operating until complete extraction of all vapours and odours. By means of the Timer function, it is possible to set auto switch-off function which will allow the hood to turn off automatically after 15 minutes of operation.

AIR QUALITY



Air quality is displayed by the colour of the leaf.

Green = excellent quality.

Yellow = pollutant agents found.

The higher the number of pollutant agents, the darker the yellow colour.

WHICH SPEED IS TO BE SELECTED?

1st speed: maintains the circulation of clean air with low electricity consumption.

2nd speed: normal conditions of use.

3rd speed: presence of strong odours and vapours.

4th speed: rapid disposal of odours and vapours.

















(*)Note: 4th speed not included on SPRING and LYBRA models.

WHEN SHOULD THE FILTERS BE WASHED OR REPLACED?


The metal filters must be cleaned every 30 hours of operation.

The zeolite-carbon filters must be reactivated every 18 months and replaced every 3 years. For further details see the "MAINTENANCE" chap.

TOUCH PUSHBUTTON PANEL

	Motor ON/OFF Upon start-up, the speed is that stored at the previous operation.	
	Increase speed from 1 to 4 Speed 4 is only active for a few minutes, then speed 3 activates. NOTE: only 3 speeds for SPRING and LYBRA	The speeds are indicated by the LEDs on the keys:  Speed 1  Speed 2  Speed 3  Speed 4 ("+" LED flashing)
	Riduzione velocità da 4 a 1	
	Automatic cycle: the hood only activates when pollutant agents are found. The function deactivates if: <ul style="list-style-type: none"> no pollutant agents are found for 3 hours; The TIMER key () is pressed again; keys + and - are pressed 	
	Light on/off	
	TIMER (red LED flashing) Auto switch-off after 15 min. The function deactivates (red LED off) if: <ul style="list-style-type: none"> The TIMER key () is pressed again. The ON/OFF key () is pressed. 	
	FILTER ALARM (Red LED on with  off) Anti-grease filter maintenance after approximately 30 hours of operation. Press () for 3 seconds to reset.	

MAINTENANCE

-  **Before cleaning or carrying out maintenance operations, disconnect the equipment by removing the plug or switching off the main switch. Do not use detergents containing abrasive, acidic or corrosive substances or abrasive cloths.**

Regular maintenance guarantees proper operation and performance over time.


Special attention is to be paid to the **metal anti-grease filters**: frequent cleaning of the filters and their supports ensures that no flammable grease is accumulated.

CLEANING OF EXTERNAL SURFACES

You are advised to clean the external surfaces of the hood **at least once every 15 days** to prevent oily substances and grease from sticking to them.

Alternatively **and for all the other types of surfaces**, it can be cleaned using a damp cloth, slightly moistened with mild, liquid detergent or denatured alcohol.


Finish off cleaning by rinsing well and drying with soft cloths.

-  **Do not use too much water next to the push button control panel and lighting devices in order to prevent humidity from reaching electronic parts.**

The glass panels can only be cleaned with specific, non-corrosive or non-abrasive detergents using a soft cloth.

The Manufacturer declines all responsibility for failure to comply with these instructions.

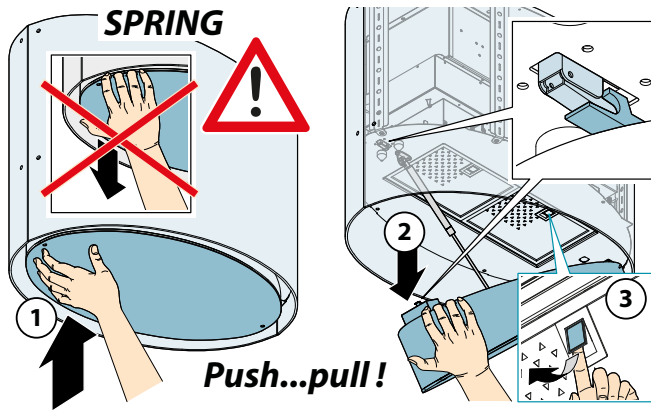
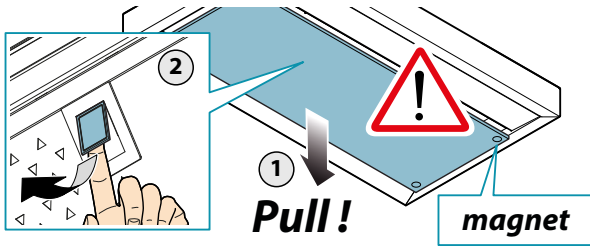
CLEANING OF INTERNAL SURFACES

-  **It is forbidden to clean electrical parts, or parts related to the motor inside the hood, with liquids or solvents.**

For the internal metal parts, see the previous paragraph.

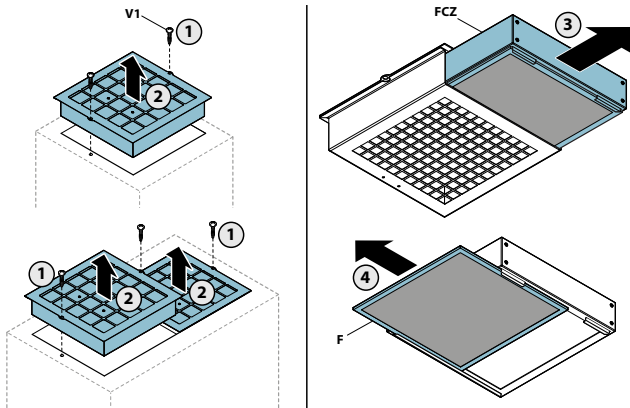
METAL ANTI-GREASE FILTERS

It is advised to **frequently** wash the metal filters (**at least once a month**) leaving them to soak in boiling water and washing up liquid for 1 hour, taking care not to bend them. Do not use corrosive, acid or alkaline detergents. Rinse them well and wait for them to be completely dry before reassembling them. They are dishwasher safe. To extract and insert the metal anti-grease filters see the picture.



ZEOLITE-CARBON FILTERS

Before performing maintenance on zeolite-carbon filters (FCZ), remove the lower dust filter (F) and vacuum any deposited dust with a vacuum cleaner. In normal use conditions, we recommend regenerating the zeolite-carbon filter every 18 months and replacing it after 3 years. Simply place it in a domestic oven at a temperature of 200°C for approximately 2 hours to regenerate it. Wait until the filter cools before reassembling it.



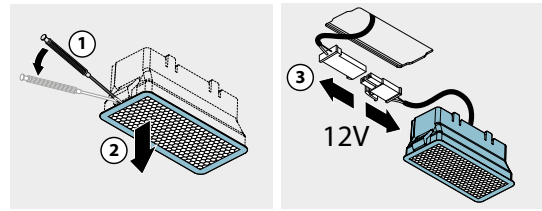
The zeolite-carbon filter and lower dust filter cannot be washed.

IONISING TUBES (qualified personnel only)

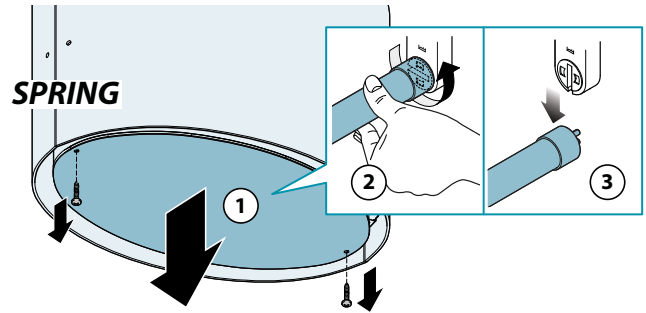
Cut-off electricity before cleaning. In normal use conditions, we recommend cleaning every 18 months and their replacement after 5 years. Remove the tubes from their housing and separate the metallic lining, as described in the instructions. Gently clean the tube with a cloth using ethyl alcohol. Clean the metallic lining with soap and water and thoroughly rinse it. **Make sure it is WELL DRIED (placing in a 50°C oven for 10 minutes is recommended) before put it back on the tube.**

LIGHTING

The range hood is equipped with high efficiency, low consumption LED spotlights with extremely long duration under normal use conditions. Should the LED spotlight need to be replaced, proceed as shown in the figure.



Fluorescent tubes mod. (T5 13W) **SPRING** only.



DISPOSAL AFTER END OF USEFUL LIFE

The crossed-out wheeled bin symbol on the appliance means that **the product is WEEE**, i.e. "Waste electrical and electronic equipment", accordingly **it must not be disposed of with unsorted waste** (i.e. with "mixed household waste"), but it must be disposed of separately so that it can undergo specific operations for its re-use, or a specific treatment, to remove and safely dispose of any substances that may be harmful to the environment and remove the raw materials that can be recycled. Proper disposal of these products contributes to saving valuable resources and avoid potential negative effects on personal health and the environment, which may be caused by inappropriate disposal of waste. You are kindly asked to contact your local authorities for further information regarding the designated waste collection points nearest to you. Penalties for improper disposal of such waste can be applied in compliance with national regulations.

INFORMATION ON DISPOSAL IN EUROPEAN UNION COUNTRIES

The EU WEEE Directive was implemented differently in each country, accordingly, if you wish to dispose of this appliance we suggest contacting your local authorities or dealer to find out what the correct method of disposal is.

INFORMATION ON DISPOSAL IN NON-EUROPEAN UNION COUNTRIES

The crossed-out wheeled bin symbol is only valid in the European Union: if you wish to dispose of this appliance in other countries, we suggest contacting your local authorities or dealer to find out what the correct method of disposal is.

WARNING!

The Manufacturer reserves the right to make changes to the equipment at any time and without prior notice. Printing, translation and reproduction, even partial, of this manual are bound by the Manufacturer's authorisation. Technical information, graphic representations and specifications in this manual are for information purposes and cannot be divulged. This manual is written in Italian. The Manufacturer is not responsible for any transcription or translation errors.

SIKKERHEDSANVISNINGER OG ADVARSLER



Installationsarbejdet skal udføres af kompetente og kvalificerede installatører, ifølge beskrivelserne i dette hæfte og under overholdelse af gældende normer.

Hvis det strømførende kabel eller andre dele er beskadiget, må emhætten IKKE bruges: Tag emhætten fra strømforsyningen og kontakt forhandler eller et autoriseret servicecenter for reparation.

Udfør aldrig ændringer på apparatets elektriske, mekaniske og funktionsrelaterede struktur.

Forsøg aldrig at udføre reparationer eller udskiftninger på egen hånd: Indgreb, som er udført af inkompetente og ukvalificerede personer kan medføre endog meget alvorlige skader på ejendom og personer, der ikke dækkes af Fabrikantens garanti.

ADVARSLER TIL INSTALLATØREN

TEKNISK SIKKERHED



Kontroller emhættens tilstand og at alle delene fungerer inden installationen: Hvis der bemærkes fejl må installationen ikke foretages og forhandleren skal kontaktes.

Hvis der konstateres en skønhedsfejl skal emhætten IKKE monteres; den pakkes ned i den originale emballage og der tages kontakt til forhandleren.

Når emhætten er installeret, accepteres der ikke nogen krav for kosmetiske defekter.

Under installationen skal der altid anvendes personlige værnemidler (f.eks. sikkerhedssko) og der skal udvises forsigtig og korrekt adfærd.

Fastgørelsessættet (skruer og dyvler) der leveres med emhætten kan kun bruges på murede vægge: Ved installation på vægge af andre materialer, skal der anvendes andre fastgørelses-systemer under hensyntagen til styrken af væggen og vægten af emhætten (vist på side 2).

Vær opmærksom på, at installation med andre fastgørelsessystemer end de medfølgende, eller ikke egnede systemer, kan være årsag til elektriske eller mekaniske risici.

Installer ikke emhætten udendørs og udsæt den ikke for vejrliget (regn, vind, osv. ...).

ELEKTRISK SIKKERHED



Det elektriske system, som emhætten tilsluttes skal være i overensstemmelse med de gældende regler og have en jordforbindelse i overensstemmelse med sikkerhedsstandarderne i det land, hvor emhætten anvendes; Den skal også overholde de europæiske regler vedrørende radiostøjdæmpning.

Kontroller, inden installation af emhætten, at netspændingen svarer til den, der er angivet på typeskiltet inde i emhætten.

Stikket der anvendes til den elektriske forbindelse skal være let tilgængelig for det installerede udstyr: I modsat fald skal der installeres en hovedafbryder så der kan slukkes for strømtilførslen til emhætten når der er behov for det.

Eventuelle ændringer i det elektriske system må kun udføres af en autoriseret elektriker.

Den maksimale længde for kanalens fæsteskrue (leveres af fabrikanten) er på 13 mm. Anvendelse af skruer, som ikke er i overensstemmelse med disse anvisninger, kan medføre risici af elektrisk art.

Hvis emhætten ikke fungerer som den skal, skal man ikke forsøge selv at løse problemet, men kontakte forhandleren eller et autoriseret servicecenter for reparation.



Slå apparatet fra, ved at tage stikket ud eller trykke på hovedafbryderen, under installation af emhætten.

SIKKERHED FOR RØGKANALEN



Emhættens udtag må ikke tilsluttes skorstenen eller røgdugtag med forbrændingsrøg (fra for eksempel varmeanlæg, brændeovne osv.).

Kontroller, inden installation af emhætten, at alle de gældende forskrifter omkring udløsing af luft er overholdt.

ADVARSLER FOR BRUG



Disse advarsler er udarbejdet for egen og andres sikkerhed, og vi beder derfor om, at hele denne vejledning læses med omhu, før apparatet installeres og anvendes eller før der udføres rengøring på apparatet.

Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader, der direkte eller indirekte er forvoldt på personer, ting og kæledyr som følge af manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne i dette hæfte.

Det er meget vigtigt, at denne brugsanvisning opbevares sammen med apparatet til fremtidig brug.

Sørg for, at brugsanvisningen følger med apparatet, hvis det sælges eller overdrages til en anden person, således at den nye bruger kan gøre sig bekendt med emhættens funktion og de tilknyttede advarsler.

Efter installation af emhætten i rustfrit stål, er det nødvendigt til at rense den for at fjerne resterende klæbemiddel fra den beskyttende emballage og fedtpletter og olier, som, hvis de ikke fjernes, kan forårsage uoprettelig forringelse af overfladen på emhætten. Fabrikanten anbefaler, til dette formål, at anvende de medfølgende vådservietter, som også kan købes særskilt.

Kræv brug af originale reservedele.

BRUGSOMRÅDE

Apparatet er udelukkende beregnet til udsugning af luften over husholdningskogeplader, og ikke kogeplader som anvendes i professionelt øjemed: Enhver anden brug betragtes som ukorrekt, kan forårsage skader på personer, ejendom og husdyr og fratager Fabrikanten ethvert ansvar.

Apparatet kan anvendes af børn fra en alder på mindst 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske, synsmæssige eller mentale evner, eller personer uden erfaring og det nødvendige kendskab, hvis de blot overvåges af andre, eller efter at have modtaget anvisninger om sikker brug af apparatet og fuldt ud forstået de hertil relaterede farer.

Børn bør aldrig lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse bør udføres af brugeren, og må aldrig udføres af børn uden at de er under opsyn.

ADVARSLER VEDRØRENDE BRUG OG RENGØRING



Frakobl apparatet, ved at tage stikket ud eller trykke på hovedafbryderen, før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse.

Anvend aldrig emhætten med våde hænder eller bare fødder.

Kontroller altid, at alle de elektriske dele (lys, udsuger) er slukkede, når apparatet ikke anvendes.

Den maksimale samlede vægt af eventuelle genstande placeret på eller ophængt i (hvor forudsat) emhætten, må ikke overstige 1,5 kg.

Kontroller frituregryder under brug: overophedet olie kan selvantænde.

Tænd ikke åben ild under emhætten.

Undlad at tilberede retter med åben ild under emhætten.

Anvend aldrig emhætten uden fedtfilterne af metal; fedt og snavs vil i så tilfælde kunne aflejre sig i apparatet og påvirke funktionen.

Emhættens tilgængelige dele kan være varme, når de bruges med apparater til madlavning.

Udfør aldrig rengøring heraf, når dele af emhætten stadig er varme.

Hvis rengøringen ikke udføres i henhold til procedurerne og med de produkter, der er anført i denne vejledning, kan der forekomme risiko for brand.

Slå hovedafbryderen fra, når apparatet ikke skal anvendes over et længere tidsrum.



Hvis der samtidigt bruges andre apparater (varmeanlæg, brændeovne, pejse osv.), som forsynes med gas eller andre brændsler, skal der sørges for passende ventilation i lokalet, hvor røgudsugningen sker, i henhold til de gældende regler.

INSTALLATION

Afsnit forbeholdt kvalificeret personale



Inden installationen af emhætten, skal kapitel "SIKKERHEDSANVISNINGER OG ADVARSLER" læses grundigt.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Apparatets tekniske data er angivet på mærker, der er anbragt inde i selve emhætten.

PLACERING


Minimumsafstanden fra den højeste del af kogepladerne og den laveste del af emhætten er anført i monteringsvejledningen.

Almindeligvis skal denne afstand være mindst 65 cm (25,6"), når emhætten placeres over et gaskomfur. Denne minimumsafstand mellem kogepladen og emhættens nedre del kan dog reduceres til den afstand der er angivet i monteringsvejledningen, og som er baseret på TC61's fortolkning af standarden DS/EN 60335-2-31 af 11-07-2002 (subclause 7.1.2.1 meeting 15 agenda item 10.11).

Hvis anvisningerne for gaskomfuret angiver en større afstand, skal der tages højde for dette. Installer ikke emhætten udendørs og udsæt den ikke for vejrliget (regn, vind, osv. ...).

ELEKTRISK TILSLUTNING

(afsnit forbeholdt kvalificeret personale)

 **Frakobl apparatets strømforsyning, før der foretages nogen form for indgreb på emhætten.**
Sørg for at ingen af de elektriske ledninger inde i emhætten skæres over eller frakobles:

I modsat fald tages kontakt til nærmeste servicecenter.

Få fagfolk til at udføre den elektriske tilslutning.

Tilslutningen skal ske i overensstemmelse med de gældende lovbestemmelser.

Før apparatet tilsluttes elnettet, kontrolleres følgende:

- At netspændingen svarer til den, der er angivet på typeskiltet inde i emhætten;
- At det elektriske anlæg opfylder forskrifterne og er i stand til at modstå apparatets belastning (jfr. typeskiltet med de tekniske specifikationer, der er anbragt inde i emhætten);
- Stikket og kablet må ikke udsættes for temperaturer på over 70°C;
- At forsyningsystemet har en effektiv jordforbindelse i overensstemmelse med gældende forskrifter;
- Stikket der anvendes skal være let tilgængeligt, når emhætten er blevet installeret.

I tilfælde af:

- Enheder med en kabelforbindelse uden stik: Stikket der anvendes skal være af typen "normaliseret". Ledningerne skal tilsluttes som følger: gul-grøn til jordforbindelse, blå for neutral og brun ledning til fase. Stikket skal tilsluttes en egnet sikkerhedskontakt.
- Fast enhed der ikke er udstyret med en ledning og et stik, eller med en anden anordning, der sikrer afbrydelse fra lysnettet, med en afstand til kontakten, der tillader fuldstændig frakobling ved betingelserne for overspænding i kategori III. Sådanne afbrydere skal forberedes på forsyningsnettet i følge gældende regler for installation.

Den gule/grønne jordledning må ikke afbrydes af kontakten.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar, hvis sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes.

RØGAFTRÆK


EMHÆTTE MED INTERN RECIRKULATION (FILTRENDE)



I denne version passerer luften igennem zeolit-kulfiltrene og e ioniseringsystemet E.ION, hvor den renses og derefter recirkuleres i o mgivelserne. Kontroller, at zeolit-kulfiltrene er monteret på kappen; hvis det ikke er tilfældet, skal de monteres som anvist i monteringsvejledningen.

MONTERINGSVEJLEDNING

Afsnit forbeholdt kvalificeret personale

 **Emhætten kan installeres med forskellige konfigurationer.**
De generelle installationstrin er gældende for alle anlæg; følg i stedet når det er anført den relevante fase vedrørende den ønskede installation.

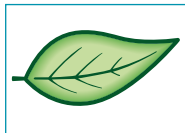
FUNKTION

HVORNÅR SKAL EMHÆTTEN TÆNDES?

Tænd for emhætten mindst et minut før madlavningen påbegyndes, for at lede røg og damp i retning af udsugningsfladen.

Lad emhætten fungerer indtil alle dampe og lugte er suget fuldstændigt ud efter madlavning: Med funktionen Timer er det muligt at indstille en automatisk slukning af emhætten efter 15 minutters funktion.

LUFTKVALITETEN



Luftkvaliteten vises gennem bladets farve.

Grøn = optimal kvalitet

Gul = kontaminerende stoffer til stede

Jo flere kontaminerende stoffer, som er til stede, jo mere gul er farve.

HVILKEN HASTIGHED SKAL MAN VÆLGE?

Hastighed I: Holder luften ren med et lavt elforbrug.

Hastighed II: Almindelige brugsbetingelser.

Hastighed III: Tilstedeværelse af kraftig lugt og røg.

Hastighed IV: Hurtig udluftning af lugt og damp.

(*) Bemærk: IV hastighedstrin findes ikke på modellerne SPRING og LYBRA

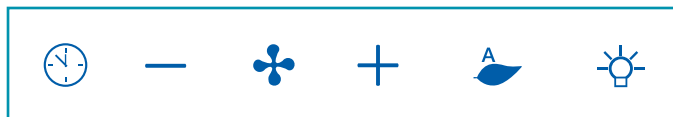
HVORNÅR SKAL FILTRENE VASKES ELLER SKIFTES?

















Metalfiltre skal rengøres efter hver 30 timers brug.

Zeolit-kulfiltrene skal genaktiveres efter 18 måneder og udskiftes hvert 3. år.


For yderligere detaljer se afsnittet "VEDLIGEHOLDELSE".

KONTROLPANEL TOUCH



	Motor ON/OFF Ved opstart er hastigheden den der blev gemt ved den foregående slukning.	
	Forøgelse af hastigheden fra 1 til 4 Hastighed 4 er kun aktiv i nogle få minutter, herefter aktiveres hastighedstrin 3. BEMÆRK: SPRING og LYBRA har kun 3 hastighedstrin.	As velocidades são sinalizadas pelos leds presentes nas teclas:  Hastighed 1  Hastighed 2  Hastighed 3  Hastighed 4 (blinkende led "+")
	Reduktion af hastigheden fra 4 til 1	
	Automatisk cyklus: Kappen aktiveres kun, når kontaminerende stoffer er til stede. Funktionen deaktiveres hvis: - der ikke registreres kontaminerende agenter i 3 timer; - Der trykkes en anden gang på tasten  ; - der trykkes på tasterne + og -	
	Tænd / sluk lys	
	TIMER (Rød blinkende led) Autosluk efter 15 min. Funktionen deaktiveres (rød led slukket) hvis: - Der trykkes en anden gang på tasten TIMER  . - Der trykkes på tasten ON/OFF  .	
	ALLARM FILTRE (Rød LED lyser fast med  slukket) Vedligeholdelse af fedfiltre efter omkring 30 timers brug. Tryk  i 3 sekunder for at nulstille tælleren.	

VEDLIGEHOLDELSE

 **Frakobl apparatet, ved at tage stikket ud eller trykke på hovedafbryderen, før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse.**
Der må ikke anvendes rengøringsmidler der indeholder slibemidler, syre eller er ætsende, eller klude med ru overflade.

Løbende vedligeholdelse sikrer god drift og ydelse over tid.

Særlig opmærksomhed skal rettes mod **fedfiltrene af metal:** Hyppig rengøring af filtrene og deres holdere vil sikre, at der ikke ophobes fedt i emhætten, hvilket er farligt, da det let antændes.

RENGØRING AF DE UDVENDIGE OVERFLADER

Det anbefales at rengøre emhætten udvendigt **mindst hver 15. dag**, for at forhindre at olie og fedt beskadiger overfladen. Til rengøring af emhætten, der er udført i rustfrit børstet stål, anbefales det at anvende servietterne "Magic Steel".

Alternativt, **og for alle andre typer af overflader**, udføres rengøring med en fugtig klud fugtet med et neutralt rengøringsmiddel eller denatureret alkohol.

Afslut rengøring med en grundig skylning og tørring med en blød klud.



Brug ikke for meget vand i nærheden af trykpanelet og lamper for at forhindre fugt i at nå elektronikken.

Rengøring af glaspaneler bør foretages med en blød klud og kun med rengøringsmidler der ikke er ætsende eller slibende.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar, hvis disse anvisninger ikke overholdes.

RENGØRING AF INDVENDIGE OVERFLADER

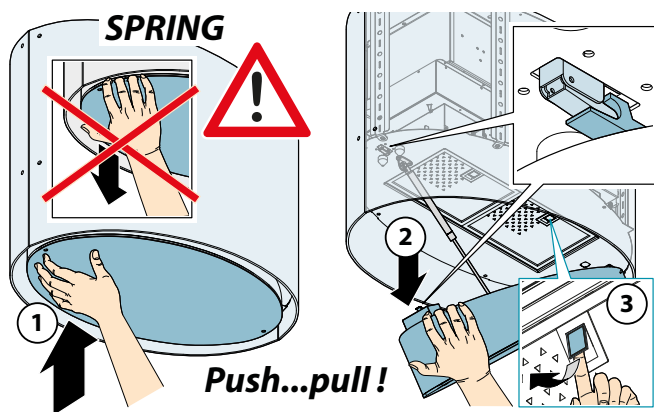
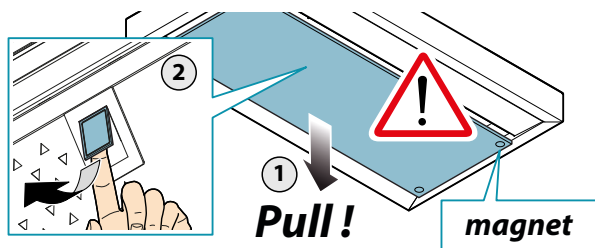


Det er forbudt at rengøre elektriske dele eller motordeler inde i emhætten med væske eller opløsningsmidler.

For de indvendige dele i metal, se foregående afsnit.

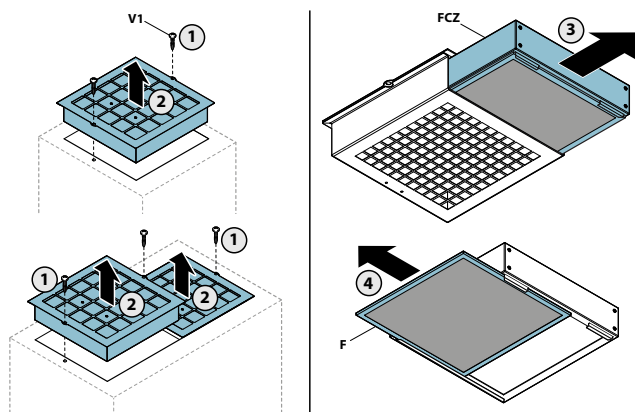
FEDTFILTRE AF METAL

det anbefales at vaske metalfiltrene **ofte (mindst en gang om måneden)** ved at lade dem stå i blød i cirka 1 time i kogende varmt vand og opvaskemiddel uden at bøje dem. Anvend aldrig ætsende, syrlige eller alkaliske rengøringsmidler. Skyl dem med omhu og vent med at montere dem igen, til de er helt tørre. Det er tilladt at vaske filtrene i opvaskemaskinen, selvom det kan danne brunfarvning af filterets materiale: For at reducere denne farvning, anbefales det at anvende vaskeprogrammer med lave temperaturer (Maks. 55°C). For udtagning og bisættelse af fedtfiltrene i metal, se monteringsvejledningen.



ZEOLIT-KULFILTRE

Inden der udføres vedligeholdelse af zeolit-kulfiltrene (FCZ), skal det nedre støvfilter fjernes (F) og det aflejrede støv fjernes med en støvsuger. Ved normal brug anbefales det at regenerere zeolit-kulfilteret hver 18. måned og udskifte det hvert 3. år. Filteret regenereres nemt ved at lægge det i en almindelig husholdningsovn ved en temperatur på 200° C i ca. 2 timer. Afvent, at filterets afkøler, inden det genmonteres.



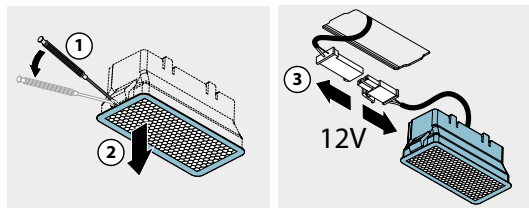
Zeolit-kulfilteret og støvfilteret kan ikke vaskes.

IONISERENDE RØR (kun kvalificeret personale)

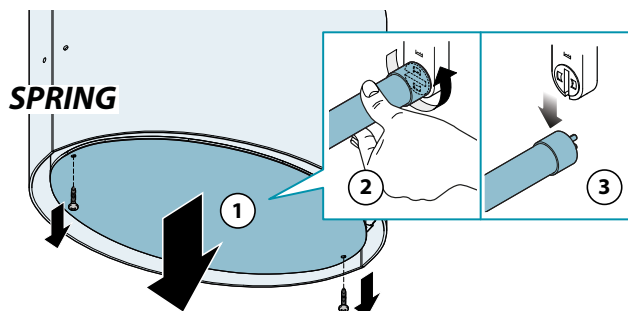
Afbryd strømforsyningen inden rengøringen startes. Ved normal brug anbefales rengøring hver 18. måned og udskiftning hvert 5. år. Fjern rørene fra deres leje, og fjern metalbeklædningen som beskrevet i instruktionerne. Gør forsigtigt røret rent med en klud og ethylalkohol. Vask metalbeklædningen med vand og sæbe, og skyl omhyggeligt. **Kontroller, at den er HELT TØR (det anbefales at tørre i ovn ved 50 °C i ca. 10 min.) inden beklædningen sættes på røret.**

BELYSNING

Emhætten er udstyret med højeffektive lysdiodespots med lavt strømforbrug og meget lang holdbarhed under normale driftsforhold. Hvis der skulle opstå behov for at udskifte lys spottet, følges proceduren i figuren.



Lysstofrør mod. (T5 13W) **kun på SPRING.**



BORTSKAFFELSE VED ENDT LEVETID

Symbolet med den overstregede affaldsspand, der er gengivet på deres apparat, betyder at **produktet indgår i kategorien WEEE**, dvs. "Waste Electrical and Electronic Equipment" (affald af elektriske og elektroniske produkter) hvorfor det **ikke må bortskaffes sammen med dagrenovationen som almindeligt affald**, men skal behandles særskilt for at kunne genanvendes, eller undergå særlig behandling for udskillelse af eventuelt skadelige dele/stoffer, der bortskaffes med respekt for miljøet. Korrekt bortskaffelse af dette produkt medvirker til at spare værdifulde resurser og undgå potentielle negative påvirkninger for folkesundheden og omgivelserne, som omvendt kan forårsages af en ukorrekt bortskaffelse af affaldet. Kontakt venligst de lokale myndigheder, for at indhente yderligere oplysninger om det nærmeste indsamlingspunkt. Der kan være fastsat bøder for ukorrekt bortskaffelse af denne type affald i den nationale lovgivning.

INFORMATIONER FOR BORTSKAFFELSE I EU-LANDE

Den europæiske lovgivning vedrørende WEEE produkter indgår i det enkelte medlemslands lovgivning på forskellig vis. Vi anbefaler derfor vores kunder at tage kontakt til de lokale myndigheder, eller til forretningen hvor apparatet er købt, for nærmere oplysninger vedrørende den korrekte bortskaffelse.

INFORMATIONER FOR BORTSKAFFELSE I IKKE-EU-LANDE

Symbolet med den overstregede skraldespand er kun gyldigt i EU-medlemslande: Vi anbefaler vores kunder at tage kontakt til de lokale myndigheder, eller til forretningen hvor apparatet er købt, for nærmere oplysninger vedrørende den korrekte bortskaffelse.

PAS PÅ!

Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer på udstyret, til enhver tid og uden varsel. Genoptryk, oversættelse og reproduktion, også delvis, af denne vejledning er underlagt tilladelse fra fabrikanten. De tekniske informationer, de grafiske gengivelser og specifikationerne i denne vejledning er vejledende og må ikke offentliggøres. Vejledningen er blevet udformet på italiensk og Fabrikanten fralægger sig ansvaret for eventuel fejlagtig afskrivning eller oversættelse.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH VARNINGAR



Installationsarbetet måste utföras av kompetenta och kvalificerade installatörer enligt det som anges i denna manual och med respekt för de gällande lagarna.

Om nätkabeln eller andra komponenter är skadade får INTE kåpan användas: Dra ur kåpan från elförsörjningen och kontakta din återförsäljare eller en auktoriserad teknisk verkstad för reparationen.

Modifiera inte apparatens elektriska, mekaniska och funktionella struktur.

Försök inte att utföra reparationer eller byten själv: åtgärder som utförs av personer som inte är kompetenta eller kvalificerade kan orsaka skador, även mycket allvarliga, på föremål och/eller personer som inte täcks av tillverkarens garanti.

ANVISNINGAR FÖR INSTALLATÖREN

TEKNISK SÄKERHET



Innan du installerar kåpan skall du kontrollera att alla dess delar är hela och fungerar bra. Om du upptäcker några avvikelser skall du inte gå vidare med installationen utan kontakta din återförsäljare.

Om du hittar en synlig defekt får INTE kåpan installeras. Förvara den i dess originalförpackning och kontakta din återförsäljare.

När kåpan väl har installerats kommer inga reklamationer angående synliga defekter att accepteras.

Under installationen skall du alltid använda personlig skyddsutrustning (t.ex. skyddsskor).

Fästsatsen (skruvar, pluggar och fästen) som levereras med kåpan kan endast användas på väggar av murverk. Om det är nödvändigt att installera kåpan på väggar av annat material skall man utvärdera andra fästsättningssystem, med hänsyn till väggens hållbarhet och kåpans vikt (anges på sid. 2).

Tänk på att en installation med andra fästsättningssystem än de medföljande eller som inte uppfyller kraven kan medföra risker.

Installera inte kåpan utomhus och utsätt den inte för väder och vind (regn, blåst osv.).

ELSÄKERHET



Det elsystem till vilket kåpan ansluts måste vara enligt lag och försett med jordanslutning enligt de säkerhetsstandarder som gäller i användarlandet. Det måste dessutom följa de europeiska bestämmelserna om störningsskydd.

Se till att elnätets spänning motsvarar värdena på typskylten inne i spiskåpan innan du installerar den.

Det uttag som används för den elektriska anslutningen måste nås lätt med den installerade utrustningen. Om detta inte är möjligt skall det finnas en huvudströmbrytare på en lättillgänglig plats för att koppla bort kåpan när det behövs.

Eventuella förändringar av elsystemet får endast utföras av en behörig elektriker.

Max-längd på skruv för fixering av rökgången är 13 mm (tillhandahålls av tillverkaren).

Användning av skruvar som inte uppfyller kraven i dessa instruktioner kan medföra risker av elektrisk natur.

Vid felfunktion av apparaten får du inte försöka att lösa problemet på egen hand utan du måste kontakta din återförsäljare eller en auktoriserad serviceverkstad för reparationen.



Under kåpans installation skall du koppla bort apparaten genom att dra ur kontakten eller genom att bryta huvudströmbrytaren.

SÄKERHET RÖKKANAL



Anslut inte apparaten till kanaler för rök som bildas vid förbränning (från pannor, eldstäder osv.)

Före installationen av kåpan skall du säkerställa att alla gällande lagar om luftutsläpp i atmosfären följs.

ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDAREN



Dessa anvisningar finns för din och andras säkerhet och vi ber dig därför att noggrant läsa denna manual i alla dess delar innan du installerar och använder apparaten eller rengör densamma.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella skador som kan, direkt eller indirekt, uppstå på personer, föremål och husdjur till följd av underlåtenhet att följa de säkerhetsanvisningar som anges i denna manual.

Det är mycket viktigt att denna instruktionsbok förvaras tillsammans med apparaten för framtida referens.

Om apparaten säljs eller överläts till en annan person, se till att manualen medföljer, så att den nya ägaren kan studera kåpans funktioner samt de anvisningar som finns.

Efter installation av kåpa i rostfritt stål måste du rengöra denna för att avlägsna skyddets lim och eventuella fett- och oljefläckar som, om de inte tas bort, kan orsaka permanenta skador på kåpans yta. För att göra detta, rekommenderar tillverkaren användning av de medföljande servietterna, som även finns tillgängliga för inköp.

Kräv originalreservdelar.

ANVÄNDNINGENS ÄNDAMÅL

Apparaten är endast avsedd för utsugning av den rök som skapas vid privat matlagning, inte professionell: all annan användning är felaktig, kan orsaka skador på personer, föremål och husdjur och befriar tillverkaren från allt ansvar.

Apparaten kan användas av barn över 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de är under uppsikt eller efter att ha fått instruktioner angående en säker användning av apparaten samt förstärkelse för de faror som är förknippade med denna.

Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som är avsedd att utföras av användaren får inte göras av barn utan uppsikt.

ANVISNINGAR OM ANVÄNDNING OCH RENGÖRING



Innan du utför någon rengöring eller något underhållsarbete, koppla bort apparaten genom att dra ur kontakten eller stänga av huvudströmbrytaren.

Använd inte kåpan med blöta händer eller barfotad.

Kontrollera alltid att alla elektriska delar (lampor, utsugningsanordning) är avstängda när enheten inte används.

Den maximala totalvikten på eventuella föremål placerade eller hängda (där detta förutses) på kåpan får inte överstiga 1,5 kg.

Kontrollera friteringsmaskiner under användning: Överhettad olja kan vara brandfarlig.

Tänd inte öppna lågor under kåpan.

Förbered inte mat på öppen låga under kåpan.

Använd aldrig kåpan utan metallfettfiltren. Fett och smuts avlagras i detta fall i apparaten och försämrar dess funktion.

Åtkomliga delar i kåpan kan vara varma om de används tillsammans med matlagingsutrustning.

Utför ingen rengöring så länge som delar av kåpan fortfarande är varma.

Om rengöringen inte görs i enlighet med de förfaranden och med de produkter som anges i denna manual kan brand uppstå.

Stäng av huvudströmbrytaren när apparaten inte används under längre tid.



Vid samtidig användning av andra apparater (värmepannor, kaminer, eldstäder osv.) som använder gas eller andra bränslen, se till att rummet där röken ska sugas ut är väl ventilerat, i enlighet med gällande lagar.

INSTALLATION

avsnitt reserverat för kvalificerad personal



Innan du installerar kåpan, skall du noggrant läsa kap. "SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH VARNINGAR".

TEKNISKA EGENSKAPER

De tekniska data som gäller apparaten visas på typskyltarna placerade inuti spiskåpan.

PLACERING

Det minsta avståndet mellan den högsta delen på matlagingsutrustningen och den låga delen av kökskåpan anges i monteringsanvisningarna.

Vanligtvis, när en kökskåpa är monterad ovanför en gashäll, måste detta avstånd vara minst 65 cm (25,6"). Men på grundval av tolkningen av standarden SS-EN 60335-2-31 från 2002/07/11 i TC61 (underklausul 7.12.1 möte 15, dagordningspunkt 10.11), kan minimiavståndet mellan spishällen och den nedre delen av kåpan reduceras till det angivna måttet i monteringsanvisningarna.

Om instruktionerna för gasspisen specificerar ett större avstånd måste dock dessa beaktas. Installera inte kåpan utomhus och utsätt den inte för väder och vind (regn, blåst osv.).

ELEKTRISK ANSLUTNING

(avsnitt reserverat för kvalificerad personal)



Innan du utför något arbete på spiskåpan, koppla bort apparaten från elnätet.

Se till att inga elledningar inuti kåpan kopplas bort eller skärs av: kontakta vid sådana fall närmaste servicecenter.

De elektriska anslutningarna skall utföras av kvalificerad personal.

Anslutningarna måste utföras i enlighet med den lagstiftning som gäller.

Innan du ansluter kåpan till elnätet, kontrollera att:

- Elnätets spänning motsvarar värdena på typskylten inne i spiskåpan.
- Elsystemet är enligt lag och klarar apparatens belastning (se typskylten med de tekniska egenskaperna placerad inuti kåpan).
- Stickkontakt och nätkabel inte kommer i kontakt med temperaturer över 70°C.
- Nätaggregatet är utrustat med en effektiv och korrekt jordanslutning enligt gällande lagar.
- Uttaget som används för anslutning är lättåtkomligt efter kåpans installation.

I händelse av:

- Apparater försedda med kabel utan stickkontakt: använd en stickkontakt av "normaliserad" typ. Ledningarna måste anslutas enligt följande: gul-gröna ledningen måste användas för jordanslutningen, den blå ledningen för neutral och den bruna ledningen för fas. Kontakten måste anslutas till ett lämpligt säkerhetsuttag.
- Fast apparat som inte är utrustad med nätkabel och stickkontakt, eller annan anordning som garanterar bortkoppling från elnätet, med ett öppningsavstånd på kontaktarna som möjliggör total bortkoppling enligt villkoren i överspänningskategori III. Dessa anordningar för bortkoppling måste införlivas i strömförsörjningen i enlighet med reglerna för installation.

Den gul/gröna jordkabeln får inte avbrytas av brytaren.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar om säkerhetsföreskrifterna inte följs.

RÖKKANAL

KÅPA MED INTERN ÅTERCIRKULERING (FILTRERANDE)



I denna version passerar luften genom filtren i kol/zeolit och det joniserande systemet E.ION för att renas och återvinnas i miljön. Kontrollera att filtren i kol/zeolit har monterats på kåpan. Om så inte skulle vara fallet, placera dem så som anges i instruktionerna för montering.

MONTERINGSANVISNINGAR

avsnitt reserverat för kvalificerad personal



Kåpan kan installeras i olika konfigurationer.

De allmänna monteringsfaserna gäller för alla installationer. Följ däremot, där det specificeras, de faser som motsvarar önskad installation.

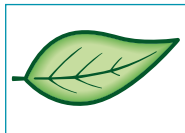
DRIFT

NÄR SKALL DU SLÅ PÅ KÅPAN?

Slå på kåpan minst en minut innan du börjar att laga mat: detta kommer att främja en luftström för att leda rök och ångor mot utsugningsytan.

Vid avslutad matlagning skall du låta kåpan arbeta tills all ånga och alla lukter har sugits upp helt. Du kan ställa in automatisk avstängning av kåpan efter 15 minuters användning, med hjälp av Timerfunktionen.

LUFTKVALITET



Luftens kvalitet visas av bladets färg.

Grönt = optimal kvalitet

Gult = förekomst av föroreningar.

Ju fler föroreningar det finns, desto mer intensiv blir den gula färgen.

VILKEN HASTIGHET SKALL DU VÄLJA?

Den första hastigheten: bibehåller den rena luften med låg konsumtion av elenergi.

Den andra hastigheten: normala driftförhållanden.

Den tredje hastigheten: i närvaro av starka lukter och ångor.

Den fjärde hastigheten: snabb förbrukning av starka lukter och ångor.

(*)Nota: hastighet IV ej tillgänglig på modellerna SPRING och LYBRA

NÄR SKALL DU TVÄTTA ELLER BYTA FILTREN?

Metallfiltren måste rengöras var 30:e användningstimme.

sen aktiveras hastighet 3 ANMÄRKNING: SPRING och LYBRA endast 3 hastigheter.

För mer information se kapitlet "UNDERHÅLL".

TOUCH-KONTROLLPANEL



	Motor ON/OFF Vid uppstart, är hastigheten den som sparats från den föregående avstängningen.	
	Hastighetsökning från 1 till 4 Hastighet 4 är endast aktiv i några minuter, sen aktiveras hastighet 3. ANMÄRKNING: SPRING och LYBRA endast 3 hastigheter.	Hastigheterna indikeras med lysdioder på tangenterna: Hastighet 1 Hastighet 2 Hastighet 3 Hastighet 4 (lysdiod "+" blinkande)
	Hastighetsminskning från 4 till 1	
	Automatisk cykel: kåpan aktiveras endast vid förekomst av föroreningar. Funktionen avaktiveras om: - inga föroreningar avläses under 3 timmar; - Du trycker en gång till på knappen ; - man trycker på knapparna + och -	
	Sätt på /slå av ljuset	
	TIMER (röd blinkande lysdiod) Automatisk avstängning efter 15 min. Funktionen inaktiveras (röd lysdiod släckt) om: - Du trycker en gång till på TIMER-knappen . - Du trycker på ON/OFF-knappen .	
	FILTERLARM (Röd lysdiod med fast ljus med off) Underhåll av fettfilter efter cirka 30 användningstimmar. Håll nedtryckt i 3 sekunder för att nollställa räknaren.	

UNDERHÅLL



Innan du utför någon rengöring eller något underhållsarbete, koppla bort apparaten genom att dra ur kontakten eller stänga av huvudströmbrytaren.

Du bör inte använda rengöringsmedel som innehåller slipmedel, syror eller frätande ämnen samt trasor med grova ytor.

Konstant underhåll säkerställer apparatens korrekta drift och en god effektivitet under lång tid.

Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt **metallfettfiltren:** regelbunden rengöring av filtren kommer att garantera att det inte ansamlas fett med åtföljande risk för brand.

RENGÖRING AV UTVÄNDIGA YTOR

Det rekommenderas att rengöra kåpans utvändiga ytor **minst var 15:e dag** för att undvika att oljiga eller feta substanser skall angripa dem. För rengöringen av kåpan, som är tillverkad av borstat, rostfritt stål, rekommenderar tillverkaren användning av servietterna "Magic Steel".

Alternativt **och för alla övriga typer av ytor** kan rengöringen göras genom att använda en mjuk trasa som fuktats lätt med ett neutralt rengöringsmedel eller med denaturerad sprit. Avsluta rengöringen med en noggrann sköljning och torkning med mjuka trasor.



Använd inte för mycket vatten i närheten av kontrollpanelen och av belysningsanordningarna för att undvika att fukten når elektroniska delar.

Rengöringen av glaspanelerna utförs endast med speciella rengöringsmedel som inte är frätande eller slipande med en mjuk trasa.

Tillverkaren avsäger sig allt ansvar om dessa instruktioner inte följs.

RENGÖRING AV INRE DELAR

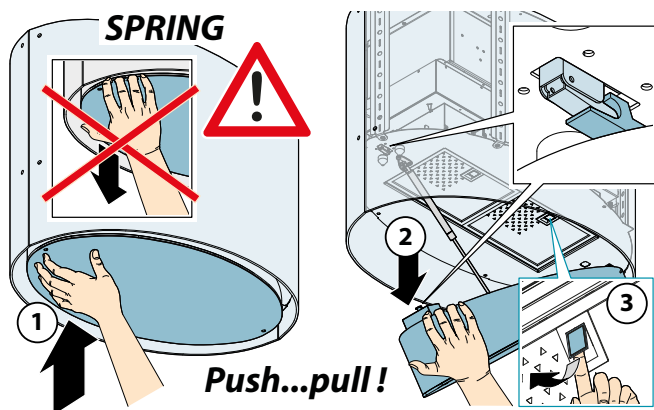
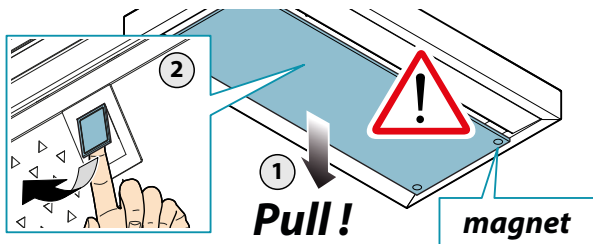


Det är förbjudet att rengöra de elektriska delarna eller delarna i motorn som sitter inne i kåpan med vätskor eller lösningsmedel.

För inre metalldelar se föregående paragraf.

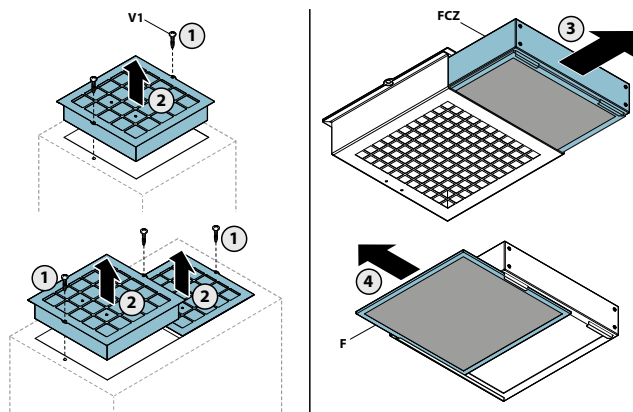
METALLFETTFILTER

Det är lämpligt att tvätta metallfiltren **ofta (minst en gång i månaden)** genom att lägga dem i blöt i cirka 1 timme i kokande vatten och diskmedel utan att böja dem. Använd inga frätande, syrehaltiga eller alkaliska rengöringsmedel. Skölj dem noggrant och vänta tills de är ordentligt torra innan du monterar dem igen. Tvätt i diskmaskin är tillåten men kan orsaka brunfärgning av filtren: för att minska detta problem skall du tvätta vid låga temperaturer (max 55°C). Se monteringsanvisningarna för uttag och insättning av metallfettfiltren.



FILTER I KOL/ZEOLIT

Innan man utför underhåll på filtren i kol/zeolit (FCZ) ska man avlägsna det nedre dammskyddsfiltret (F) och suga ut allt damm med en dammsugare. Vid normal användning rekommenderas det att man återställer filtret i kol/zeolit var 18:e månad och att man byter ut det efter 3:e år. För att återställa det räcker det att man lägger in det i en vanlig ugn för hemmabruk vid en temperatur på 200°C i cirka 2 timmar. Vänta tills filtret svalnat innan det monteras på nytt.



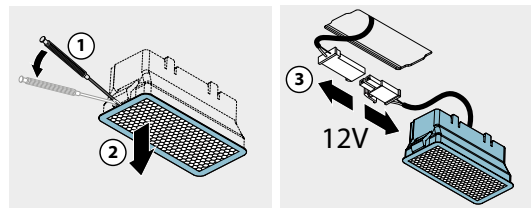
Filtret kol/zeolit och det nedre dammskyddsfiltret får inte tvättas.

JONISERANDE RÖR (endast kvalificerad personal)

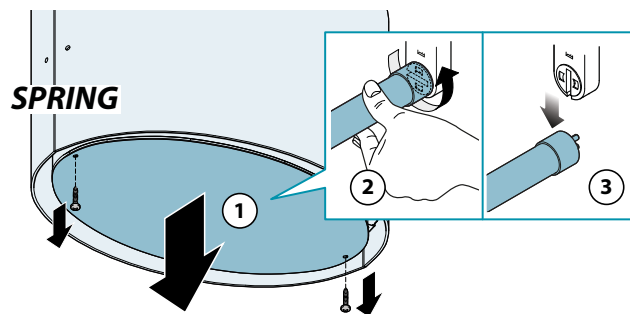
Koppla från strömförsörjningen innan rengöringen påbörjas. Vid normal användning rekommenderas det att man utför rengöring var 18:e månad och att man byter ut rören efter 5 år. Avlägsna rören från monteringsstället och ta bort metallhöljet så som beskrivs i instruktionerna. Rengör röret försiktigt med en trasa tillsammans med etylalkohol. Tvätta med tvål och vatten metallhöljet och skölj det noga. **Kontrollera att det är RIKTIGT TORRT (det rekommenderas att man lägger in det i ugnen vid 50°C i 10min) innan man sätter tillbaka det på röret.**

BELYSNING

Kåpan är utrustad med belysning med LED-spotlights med hög effektivitet, låg konsumtion och mycket lång hållbarhet vid normal användning. Om det skulle bli nödvändigt att byta ut spotlighten gör som i figuren.



Lysrör mod. (T5 13W) **endast SPRING.**



KASSERING I SLUTET AV LIVSLÄNGDEN



Symbolen med den överkryssade soptunnan som visas på din utrustning anger att **produkten är en WEEE**, det vill säga "Avfall som kommer från elektriska och elektroniska utrustningar" och därför **inte bör kastas i de osorterade soporna** (det vill säga tillsammans med "blandat hushållsavfall") utan hanteras separat för att omfattas av lämpliga åtgärder för återanvändning, eller också till en specifik behandling för att på ett säkert sätt ta bort och kassera ämnen som är skadliga för miljön och utvinna de råvaror som kan återvinnas. Korrekt kassering av denna produkt kommer att bidra till att spara värdefulla resurser och undvika potentiella negativa effekter på människors hälsa och på miljön som skulle kunna orsakas av en olämplig kassering av avfallet. Vänligen kontakta dina lokala myndigheter för ytterligare information om den närmaste återvinningscentralen. Man kan få sanktioner för felaktig kassering av detta avfall i enlighet med nationell lagstiftning.

INFORMATION OM KASSERING I DEN EUROPEISKA UNIONENS LÄNDER

EU-direktivet om WEEE-utrustningar har genomförts på olika sätt i alla länder och därför föreslår vi, om du vill kassera denna utrustning, att du kontaktar de lokala myndigheterna eller återförsäljaren för att fråga om korrekt kasseringsmetod.

INFORMATION OM KASSERING I LÄNDER SOM INTE TILLHÖR DEN EUROPEISKA UNIONEN

Symbolen med den överkryssade soptunnan gäller endast inom den Europeiska Unionen: om du vill kassera denna utrustning i andra länder råder vi dig att kontakta de lokala myndigheterna eller återförsäljaren för att fråga om korrekt kasseringsmetod.



VARNING!

Företaget förbehåller sig rätten att göra ändringar i apparaterna när som helst och utan föregående meddelande. Tryck, översättning och reproduktion, även delvis, av denna manual är bundna till Tillverkarens godkännande. Den tekniska informationen, de grafiska framställningarna och de specifikationer som finns i denna manual är indikativa och kan inte lämnas ut. Manualens redigeringspråk är italienska. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skriv- eller översättningsfel.

TURVALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET



Asennustyöt on annettava asiantuntevien ja pätevien asentajien tehtäväksi, tämän oppaan ohjeiden mukaisesti ja noudattaen voimassa olevia määräyksiä.

Jos virtajohto tai muut osat ovat vaurioituneet, liesituuletinta EI saa käyttää: irrota liesituuletin verkkovirrasta ja ota yhteyttä jälleenmyyjään tai maahantuojaan asiakaspalveluun.

Älä muokkaa laitteiston sähköisiä, mekaanisia ja toiminnallisia rakenteita.

Älä yritä suorittaa korjauksia tai vaihtoja yksin: epäpätevien ja asiaa tuntemattomien henkilöiden suorittamat korjaukset voivat aiheuttaa vahinkoja, vakaviakin, omaisuudelle ja/tai henkilöille, mikä ei kuulu valmistajan takuun piiriin.

VAROITUKSET ASENTAJALLE

TEKNINEN TURVALLISUUS



Ennen liesituuletimen asentamista on tarkistettava, että kaikki sen osat ovat ehjiä ja toimivia: jos vikoja ilmenee, älä jatka asennusta ja ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Jos esteettisiä vikoja ilmenee, liesituuletinta EI saa asentaa; aseta se takaisin alkupehkeeseen pakkaukseensa ja ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Asennuksen jälkeen tehtyjä esteettisten vikojen reklamaatioita ei oteta vastaan.

Käytä asennuksen aikana aina henkilönsuojaimia (esim. turvakengät) ja toimi huolellisesti ja oikeaoppisesti.

Kuvun mukana toimitettavaa kiinnitysrauaa (ruuvit, kiinnitystulpat) voidaan käyttää vain muuratuille seinille: jos kupu on asennettava seinälle, joka on tehty muusta materiaalista, ota käyttöön muut kiinnitysjärjestelmät ottaen huomioon seinän kantavuus ja kuvun paino (osoitettu sivulla 2).

Ota huomioon, että asennus muilla kuin toimitetuilla kiinnitysjärjestelmillä voi aiheuttaa sähköön ja mekaaniseen kestävytyteen liittyviä riskejä.

Älä asenna liesituuletinta ulkotiloihin tai altista sitä ilmastollisille tekijöille (sade, tuuli, jne..).

SÄHKÖTURVALLISUUS



Sähköjärjestelmän, johon kupu tullaan liittämään, on oltava määräysten mukainen ja varustettu maadoituksella käyttömaan turvamääräysten mukaisesti; sen on myös oltava Eurooppalaisten radiohäirinnän estoa koskevien määräysten mukainen.

Ennen liesituuletimen asennusta tarkista, että sähköverkon jännite vastaa liesituuletimen sisällä sijaitsevassa kyltissä annettua arvoa.

Sähköliitäntään käytettävän pistorasian on oltava helppopääsyisessä paikassa laitteiston asennuksen jälkeen: jos näin ei ole, helppopääsyiselle paikalle on asetettava yleiskatkaisija liesituuletimen virrankatkaisua varten tarpeen vaatiessa.

Vain pätevä sähkömies saa suorittaa tarvittavia muutoksia kuvun sähköjärjestelmään.

Poistoputken suojan kiinnitysruuvien maksimipituus (valmistajan toimittama) on 13 mm. Näistä ohjeista poikkeavien ruuvien käyttäminen voi aiheuttaa sähköön liittyviä riskejä.

Jos laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä, älä yritä selvittää ongelmaa yksin, vaan ota yhteyttä jälleenmyyjään tai maahantuojaan asiakaspalveluun.



Kytke liesituuletimen asennuksen aikana virta pois irrottamalla sähköjohto tai kytkemällä pääkatkaisija pois päältä.

SAVUN POISTON TURVALLISUUS



Älä yhdistä laitetta palamisesta muodostuvien savujen poistoputkiin (esim. lämmityslaitteet, takat, jne.)

Varmista ennen liesituuletimen asennusta, että kaikkia voimassa olevia savujen ulkotiloihin poistoa koskevia määräyksiä on noudatettu.

VAROITUKSET KÄYTTÄJÄLLE



Nämä varoitukset on laadittu teidän ja muiden paikalla oleskelevien turvallisuuden takaamiseksi, minkä vuoksi pyydämme, että luette huolellisesti tämän oppaan kaikki osiltaan ennen laitteen käyttöä, tai ennen sen puhdistustoimenpiteitä.

Valmistaja ei vastaa ihmisille, esineille tai kotieläimille suoraan tai epäsuorasti aiheutuvista mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat tässä ohjekirjassa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

On erittäin tärkeää, että tämä ohjekirja säilytetään yhdessä laitteen kanssa tulevaa käyttöä varten.

Jos laitteisto myydään tai annetaan toiselle henkilölle, varmista että myös ohjekirja toimitetaan sen mukana niin, että uusi käyttäjä saa tietoa liesituuletimen käytöstä ja sitä koskevista varoituksista.

Ruostumattomasta teräksestä valmistetun liesituuletimen asennuksen jälkeen se on välttämättä puhdistettava suojailemaan jäänteistä ja mahdollisista rasva- tai öljytahroista, jotka voivat vahingoittaa lopullisesti liesituuletimen pintaa, ellei niitä poisteta. Tätä toimenpidettä varten valmistaja suosittelee käytettäväksi toimituksen mukana tulevia liioja, jotka ovat myös ostettavissa myöhemmin.

Käytä alkuperäisiä varaosia.

KÄYTTÖTARKOITUS

Laitteisto on tarkoitettu vain ja ainoastaan kotitalouksien ruoan kypsennyksestä aiheutuvien savujen poistoon imun kautta, ei ammattikäyttöön: kaikki tästä poikkeava käyttö on kiellettyä, voi aiheuttaa vahinkoa henkilöille, omaisuudelle ja kotieläimille, sekä vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.

Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen kyky on rajoittunut, tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja/tai tietoa, voivat käyttää laitetta valvonnan alaisina, tai kun he ovat saaneet ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja ymmärtäneet siihen liittyvät vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Käyttäjän vastuulla olevia puhdistus- ja huoltotoimia ei saa antaa lasten tehtäväksi ilman valvontaa.

VAROITUKSET KÄYTTÖÄ JA PUHDISTUSTA VARTEN



Ennen minkään puhdistus- tai huoltotoimenpiteen suorittamista, kytke virta pois irrottamalla sähköjohto tai kytkemällä pääkatkaisija pois päältä.

Älä käytä liesituuletinta kosteilla käsillä tai avojaloin.

Kun laitetta ei käytetä, tarkista aina, että kaikki sähköiset osat (valot, imujärjestelmä) on sammutettu.

Mahdollisten liesituulettimeen sijoitettujen tai ripustettujen esineiden (jos olemassa) kokonaispaino ei saa ylittää 1,5 kg:aa.

Tarkkaile rasvakeittäjiä käytön aikana: kuumentunut öljy voi syttyä palamaan.

Älä sytytä avotulta kuvun alle.

Älä valmista ruokia avotulella kuvun alla.

Älä koskaan käytä liesituuletinta ilman metallisia rasvasuodattimia; muuten rasva ja lika pääsee laitteistoon vaarantaen sen toiminnan.

Liesituuletimen käsiteltävät osat voivat olla kuumia käytettäessä yhdessä keittolaitteiden kanssa.

Älä puhdistu liesituuletimen osia, kun ne ovat vielä kuumia.

Jos puhdistus ei tapahdu tämän ohjekirjan ohjeiden mukaisesti ja tässä ilmoitetuilla tuotteilla, tulipaloriski on mahdollinen.

Kytke yleiskatkaisija pois päältä, kun laitteistoa ei käytetä pidempään aikoihin.



Jos käytössä on samanaikaisesti muita kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivia laitteita (lämmityslaitteet, takat, uunit jne.), huolehdi tarvittavasta tuuletuksesta tilassa, jossa imu tapahtuu, voimassa olevien määräysten mukaisesti.

ASENNUS

osa on tarkoitettu vain päteville henkilöstölle



Ennen liesituuletimen asentamista, lue huolellisesti luku "TURVALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET".

TEKNISET OMINAISUUDET

Laitteen tekniset tiedot on annettu tarroissa, jotka sijaitsevat liesituuletimen sisällä.

SIJOITUS

Minimietäisyys keitinlaitteen ylimmän kohdan ja liesituuletimen alimman kohdan välillä on annettu asennusohjeissa.

Yleisesti, kun liesituuletin sijoitetaan kaasulieden yläpuolelle, tämän etäisyyden on oltava vähintään 65 cm (25,6"). Tästä huolimatta, TC61:n 11. heinäkuuta 2002 annetusta EN60335-2-31 säädöksestä (alalauseke 7.12.1 kokous 15 esityslista 10.11) tekemän tulkinnan mukaan, keittotason ja kuvun alaosan välinen minimietäisyys voidaan laskea asennusohjeissa annettuun korkeuteen.

Jos kaasulla toimivan keittotason käyttöohjeet määrittävät suuremmasta etäisyydestä, tämä on otettava huomioon asennuksessa.

Älä asenna liesituuletinta ulkotiloihin tai altista sitä ilmastollisille tekijöille (sade, tuuli, jne..).

SÄHKÖLIITÄNNÄT

(osa varattu vain asiantunnevalle henkilöstölle)



Ennen kuin teet mitään toimenpiteitä liesituulettimelle, kytke laite irti sähköverkosta.

Varmista, ettei liesituulettimen sisällä irtoa tai leikkaudu sähköjohtoja; jos näin tapahtuu ota yhteyttä lähimpään Huoltopalveluun.

Sähköliitäntöjen tekemistä varten, ota yhteyttä asiantuntevaan henkilöstöön.

Liitännät on tehtävä voimassa olevien lakien mukaisesti.

Ennen liesituulettimen yhdistämistä sähköverkkoon, varmista että:

- sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä sijaitsevassa tietokyltissä annettua arvoa;
- sähköjärjestelmä on määräysten mukainen ja kestää kuormituksen (katso tekniset ominaisuudet liesituulettimen sisältä);
- pistoke ja johto eivät saa joutua kosketuksiin yli 70 °C lämpötilojen kanssa;
- virransyöttöjärjestelmä on varustettu tehokkaalla ja oikein tehdyllä maadoituksella voimassa olevien määräysten mukaan;
- liitäntäpistoke on helppopääsyisessä paikassa liesituulettimen asennuksen jälkeen.

Tapauksissa joissa:

- laitteiden johdoissa ei ole pistoketta: käytetyt pistokkeen on oltava tyyppiä "vakio". Johdot on liitettävä seuraavasti: kelta-vihreä maadoitukseen, sininen nolajohtoon ja ruskea vaihejohtoon. Pistoke on yhdistettävä asianmukaiseen turvapistorasiaan.
- kiinteä laitteisto, jota ei ole varustettu virtajohtolla ja pistokkeella, tai muulla laitteella, joka varmistaa erotuksen verkosta, koskettimien avauskäyttöä mahdollista täydellisen katkaisun III-ylijännitekategorian olosuhteissa. Näiden virrankatkaisulaitteiden on oltava olemassa sähköverkossa asennusta koskevien määräysten mukaisesti.

Keltainen/vihreä maajohto ei saa katketa virtakatkaisijan kautta.

Valmistaja ei ota vastuuta turvamääräyksiä laiminlyönnistä.

SAVUN POISTO

LIESITUULETTIMEN SISÄILMAN KIERROLLA (SUODATTAVA)



Tässä mallissa ilma virtaa hiili-zeoliittistä valmistettujen suodattimien ja E.I.ON ionisaattorijärjestelmän kautta sen puhdistamiseksi ja uudelleenkierrättämiseksi ympäri ristössä. Tarkista, että hiili-zeoliittistä valmistetut suodattimet on asennettu liesituulettimeen. Jos niitä ei ole asennettu, noudata asennus ohjeita.

ASENNUSOHJEET

osa on tarkoitettu vain pätevalle henkilöstölle



Liesituuletin on mahdollista asentaa eri kokoonpanoilla.

Yleiset asennusvaiheet koskevat kaikkia asennuksia; tarkennetuissa kohdissa noudata kuitenkin sitä koskevan asennuksen vaiheita.

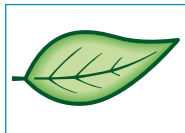
TOIMINTA

LIESITUULETTIMEN KÄYNNISTÄMINEN

Käynnistä liesituuletin vähintään minuutti ennen kypsennyksen aloittamista savujen ja höyryjen johtamiseksi kohti imuripintaa.

Kypsennyksen jälkeen jätä t päälle, kunnes kaikki höyryt ja hajut on imetty täysin: ajastin-toiminnolla liesituulettimen sammutus voidaan ajastaa 15 minuutin päähän.

ILMAN LAATU



Ilman laatu näytetään lehden värillä.

Vihreä = erinomainen laatu.

Keltainen = paikalla on saastuttavia aineita.

Mitä enemmän saastuttavia aineita, sitä voimakkaampi keltainen väri.

NOPEUDEN VALINTA

I-nopeus: pitää ilman puhtaana matalalla energiankulutuksella.

II-nopeus: normaali käyttötila.

III-nopeus: voimakkaiden hajujen ja höyryjen tapauksessa.

IV-nopeus: hajujen ja höyryjen nopeaan poistamiseen.

(*)Huomautus: IV -nopeutta ei ole malleissa SPRING ja LYBRA

SUODATTIMIEN PESU- JA VAIHTOVÄLIT

Metallisuodattimet on pestävä 30 käyttötunnin välein.

Hiili-zeoliittistä valmistetut suodattimet on aktivoitava uudelleen 18 kk välein ja vaihdettava 3 vuoden välein.

Lisätietoja löytyy luvusta "HUOLTO".

KOSKETUSNÄPPÄIMISTÖ



	Moottori ON/OFF Käynnistyksessä nopeus on sama kuin viimeisimmän sammutuksen hetkellä.	
	Nopeuden lisäys 1-4 Nopeus 4 on päällä vain joitakin minuutteja, sen jälkeen aktivoituu nopeus 3. HUOMAUTUS: malleissa SPRING ja LYBRA on vain 3 nopeutta.	Nopeudet on ilmoitettu näppäimien led-valojen avulla: Nopeus 1 Nopeus 2 Nopeus 3 Nopeus 4 (vilkkuva "+" led-valo)
	Nopeuden hidastus 4-1	
	Automaattinen jakso: liesituuletin aktivoituu vain jos paikalla on saastuttavia aineita. Toiminto deaktivoituu, jos: - saastuttavia aineita ei esiinny 3 tuntiin. - näppäintä (👉) painetaan toisen kerran; - näppäimiä + ja - painetaan.	
	Valon sytytys / sammutus	
	AJASTIN (vilkkuva punainen led-valo) Automaattinen sammutus 15 min jälkeen. Toiminto kytkeytyy pois päältä (punainen led-valo sammunut), jos: - AJASTIN-näppäintä (🕒) painetaan toisen kerran. - ON/OFF-näppäintä (🌀) painetaan.	
	SUODATINHÄLYTYS (Kiinteästi palava punainen led-valo (🌀) off) Rasvanpoistosuodattimien huolto noin 30 käyttötunnin jälkeen. Paina (🕒) 3 sekuntia laskurin nollamiseksi.	

HUOLTO



Ennen minkään puhdistus- tai huoltotoimenpiteen suorittamista, kytke virta pois irrottamalla sähköjohto tai kytkemällä pääkatkaisija pois päältä.

Älä käytä pesuaineita, jotka sisältävät hankaavia, happamia tai syövyttäviä aineita, tai hankaavia liinoja.

Säännöllinen huolto varmistaa tehokkuuden ja hyvän toiminnan ajan kuluessa.

Eryityisesti on huomioitava **rasvanpoistosuodattimet**: toistuva suodattimien ja niiden tukirakenteiden puhdistus varmistaa, ettei kupuun kerääntyä helposti syttyvää rasvaa.

ULKOPINTOJEN PUHDISTUS

Suosittellemme puhdistamaan liesituulettimen ulkopinnat **vähintään 15 päivän välein**, jotta välttää öljyisten ja rasvaisten aineiden tarttumisen sen pintaan. Harjatusta ruostumattomasta teräksestä valmistetun kuvun puhdistamiseksi valmistaja suosittelee käyttämään "Magic Steel" liinoja.

Vaihtoehtoisesti, **ja kaikkien muiden pintojen tapauksessa**, puhdistus tehdään käyttämällä kosteaa liinaa, jota on kastettu hieman neutraaliin nestemäiseen pesuaineeseen tai metyylialkoholiin.

Päätä puhdistus huolellisella huuhtelulla ja kuivauksella käyttäen pehmeitä liinoja.



Älä käytä liikaa vettä painikkeiden ja valaistuslaitteiden lähellä välttääkseen kosteuden pääsyä elektronisiin osiin.

Lasipaneelit saa puhdistaa vain erityisillä, ei syövyttävillä tai hankaavilla puhdistusaineilla ja pehmeää liinaa käyttäen.

Valmistaja ei vastaa näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

SISÄPINTOJEN PUHDISTAMINEN



Sähköisiä tai moottoriin liittyviä osia liesituulettimen sisällä ei saa puhdistaa nesteillä tai liuottimilla.

Katso edellinen kappale sisäisten metalliosien puhdistusta varten.

METALLISET RASVANPOISTOSUODATTIMET

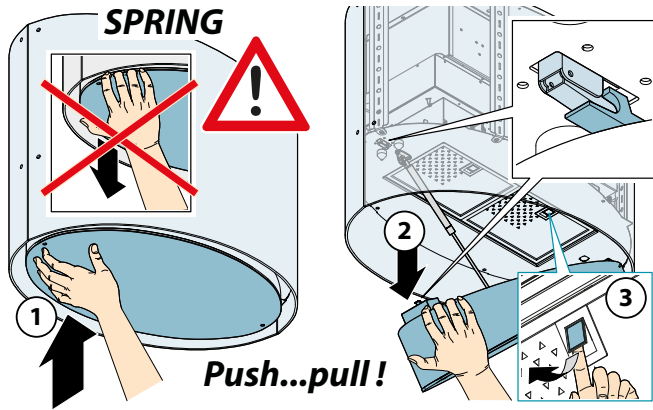
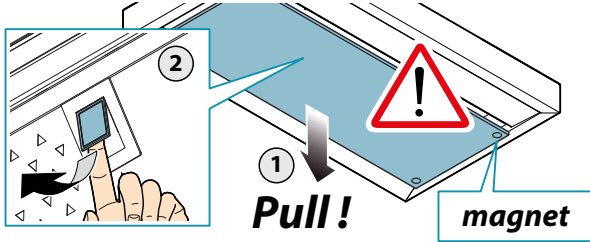
Suosittellemme pesemään metallisuodattimet **usein (vähintään kerran kuukaudessa)** jättämällä ne likoamaan kiehuvaan veteen ja astianpesuaineeseen noin yhdeksi tunniksi, välttämällä niiden taittamista.

Älä käytä syövyttäviä, happamia tai emäksisiä pesuaineita.

Huuhtele ne huolellisesti ja odota niiden täydellistä kuivumista ennen takaisin asennusta.

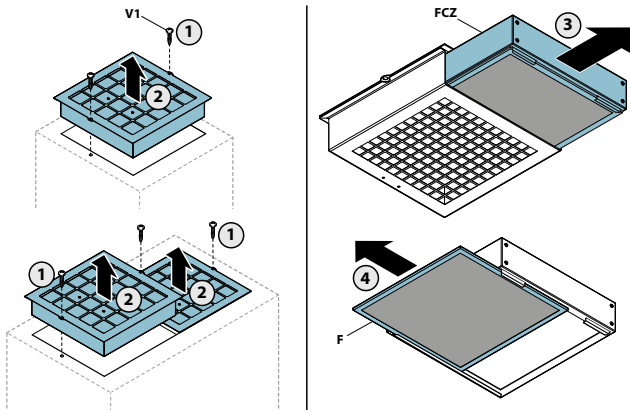
Pesu pesukoneessa on sallittua, mutta voi aiheuttaa tummentumia suodattimien materiaalille: tämän välttämiseksi käytä matalan lämpötilan pesuohjelmaa (maks. 55 °C).

Katso asennusohjeet metallisten rasvanpoistosuodattimien irrotusta ja asetusta varten.



HIILI-ZEOLIITISTÄ VALMISTETUT SUODATTIMET

Ennen hiili-zeoliitistä (FCZ) valmistettujen suodattimen huoltoa, irrota alempi pölysuodatin (F) ja imuroidu siinä olevat pölyt pois.
Normaalissa käyttöolosuhteissa suositellaan hiili-zeoliitistä valmistetun suodattimen regenerointia 18 kk välein ja sen vaihtoa 3 vuoden välein. Sen regeneroimiseksi riittää, että se asetetaan normaaliin uuniin 200 °C lämpötilaan noin 2 tunniksi.
Odota suodattimen jäähtymistä ennen kuin se asennetaan takaisin.



Hiili-zeoliitistä valmistettua suodatinta ja alempaa suodatinta ei ole mahdollista pestä.

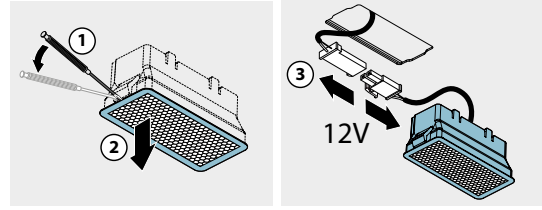
IONISOIDUT PUTKET (vain ammattihenkilöt)

Kytke virta pois ennen normaalin puhdistuksen alkamista.
Normaaleissa käyttöolosuhteissa niiden puhdistusta suositellaan 18 kk välein ja vaihtoa 5 vuoden välein.
Irrota putket paikoiltaan ja ota metallipinnoitus erilleen ohjeissa kuvattuun tapaan.
Puhdista putki varovaisesti alkoholiin kostutettua liinaa käyttämällä. Pese metallipinnoitus vedellä ja saippualla ja huuhtele huolella.
Varmista, että se on KUIVUNUT KUNNOLLA (sen lämmittämistä 50 °C uunissa 10 minuutin ajan suositellaan) ennen sen asettamista takaisin putken päälle.

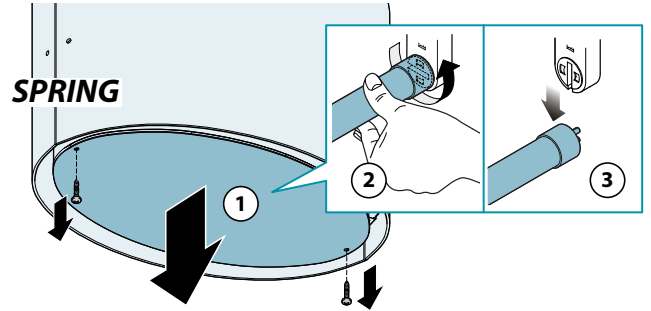
VALAISTUS

Kupu on varustettu normaalikäytössä erittäin tehokkailla, vähän kuluttavilla ja kestäville led-valaisimilla.

Jos lampun vaihto tulee tarpeelliseksi, noudata kuvan ohjeita.



Loistevaloputket malli (T5 13W) **vain malli SPRING.**



HÄVITTÄMINEN KÄYTÖN LOPUTTUA



Hallussasi olevan laitteen symboli rastilla yli vedetystä jätteastiasta tarkoittaa, että **laite on WEEE-tuote** eli "Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu", ja näin ollen **sitä ei saa hävittää sekajätteenä** (eli "normaalin kotitalousjätteen" mukana), vaan se on käsiteltävä erikseen kierrätystä varten, tai se voidaan erikoiskäsitellä, jotta mahdolliset ympäristölle vahingolliset aineet voidaan poistaa ja hävittää turvallisesti ja sen uudelleenkäytettävät raaka-aineet saadaan talteen. Tämän tuotteen oikein tehty hävittäminen auttaa arvokkaiden luonnonvarojen säilyttämisessä ja estää mahdollisia ihmiselle ja ympäristölle aiheuttavia negatiivisia vaikutuksia, jotka voivat johtua jätteiden väärästä hävitystavasta.

Pyydämme ottamaan yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi lisätietoa lähimmästä jätteiden keräyspisteestä. Näiden jätteiden hävittämisestä annettujen kansallisten määräysten laiminlyönti voi johtaa rangaistuksiin.

TIETOA HÄVITTÄMISESTÄ EUROOPAN UNIONIN ALUEELLA

WEEE-laitteita koskeva EU-direktiivi on toteutettu eri tavalla jokaisessa EU-maassa, minkä vuoksi suosittelemme ennen laitteen hävittämistä ottamaan yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään oikean hävittämismenetelmän selvittämiseksi.

TIETOA HÄVITTÄMISESTÄ EUROOPAN UNIONIN ULKOPUOLISISSA MAISSA

Rastilla yli vedetyn jätteastian symboli koskee vain Euroopan unionia: jos laite on hävitettävä muissa maissa, pyydämme ottamaan yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään oikean hävittämismenetelmän selvittämiseksi.



HUOMIO!

Valmistaja pidättää oikeuden tehdä mitä tahansa muutoksia laitteistoille milloin tahansa, ilman ennakoilmoitusta. Tämän oppaan tulostaminen, kääntäminen ja kopiointi on sallittua vain valmistajan valtuutuksella.
Tekniset tiedot, graafiset esitykset ja tarkennukset tässä oppaassa on tarkoitettu vain tiedoksi ja niitä ei saa julkaista.
Oppaan alkuperäiskieli on italia, valmistaja ei ota vastuuta mahdollisista kirjoitus- tai käännösvirheistä.

SIKKERHETSANVISNINGER OG ADVARSLER



Installasjonsarbeidet skal utføres av kompetente og kvalifiserte installatører, som indikert i denne bruksanvisningen og i overensstemmelse med gjeldende forskrifter.

Dersom strømledningen eller andre deler er skadet skal ventilatoren IKKE brukes: Koble ventilatorheten fra strømforsyningen og kontakt forhandler eller autorisert teknisk servicesenter for reparasjon.

Utfør aldri endringer på apparatets elektriske, mekaniske eller funksjonelle struktur.

Forsøk aldri å utføre reparasjoner eller utskiftninger på egen hånd: inngrep som er utført av inkompetente og ukvalifiserte personer kan forårsake skader, selv meget alvorlige, på eiendom og/eller personer som ikke er dekket av produsentens garanti.

ADVARSLER FOR INSTALLATØR

TEKNISK SIKKERHET



Før ventilatorheten installeres kontrollere intaktheten og funksjonaliteten til alle delene: dersom avvik avdekkes, skal installasjonen ikke utføres og kontakt forhandleren.

Dersom det er blitt oppdaget en estetisk feil skal ventilatoren IKKE installeres; legg den i originalemballasjen og kontakt forhandleren.

Når den først er installert vil ingen klage på estetiske feil aksepteres.

Under installasjon bruk alltid personlig verneutstyr (for eksempel vernesko) og utvis aktsom og korrekt atferd.

Monteringssettet (skruer og plugg) som leveres med ventilatorheten kan kun brukes på murvegger: ved montering av ventilatorheten på en vegg av annet materiale, vurder andre festesystemer der det tas hensyn til veggens resistens og ventilatorhetens vekt (angitt på side 2).

Vær oppmerksom på at installasjonen med andre festesystemer enn de som følger med eller systemer som ikke overholder forskriftene, kan forårsake risiko rundt elektrisitet eller mekanisk tetthet.

Ikke installer ventilatoren i utendørsmiljøer og ikke utsett den for værpåvirkning (regn, vind, osv...)

EL-SIKKERHET



Det elektriske anlegget ventilatorheten kobles til skal oppfylle forskriftene og være utstyrt med jordforbindelse i overensstemmelse med sikkerhetsstandardene i brukerlandet; det skal dessuten oppfylle de europeiske forskrifter om radiostøy.

Før installasjon av ventilatorheten, sjekk at nettspenningen tilsvarer den som er angitt på typeskiltet inne i ventilatorheten.

Stikkkontakten som brukes for den elektriske tilkoblingen må være lett tilgjengelig med installert apparat: i motsatt fall, innrett en hovedbryter i en tilgjengelig posisjon, for å koble fra ventilatorheten når det er nødvendig.

Eventuelle endringer på strømanlegget skal kun utføres av faglært elektriker.

Den maksimale lengden på festeskruene til skorsteinen (levert av produsenten) er 13 mm. Bruk av skruer som ikke samsvarer med disse instruksene, kan medføre elektrisk fare.

Hvis det forekommer feilfunksjoner på apparatet, forsøk ikke å løse problemet på egen hånd, men ta kontakt med forhandler eller et autorisert servicesenter for reparasjon.



Under installasjon av ventilatorheten, frakoble apparatet ved å fjerne støpselet eller ved å bruke hovedbryteren.

SIKKERHET I FORHOLD TIL RØYKUTSLIPP



Unngå å koble apparatet til avtrekkskanaler for røyk produsert av forbrenning (dampkjeler, kaminer, osv.).

Før installasjon av ventilatorheten, kontroller at alle gjeldende forskrifter om utførsel av luft overholdes.

ADVARSLER FOR BRUKER



Disse advarslene er blitt utarbeidet for din og andres sikkerhet. Vi ber deg derfor om å lese hele denne bruksanvisningen nøye før apparatet brukes eller før det utføres renhold på dette.

Produsentene fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle direkte eller indirekte skader på personer, eiendom eller husdyr som skyldes manglende overholdelse av sikkerhetsanvisningene i denne bruksanvisningen.

Det er meget viktig at denne bruksanvisningen oppbevares sammen med apparatet for fremtidig bruk.

Påse at bruksanvisningen følger med apparatet hvis det selges eller overføres til en annen person, slik at den nye brukeren kan gjøre seg kjent med ventilatorhetens virkemåte og de tilhørende anvisninger.

Etter installasjon av ventilatorheten i rustfritt stål er det nødvendig å rengjøre den for å fjerne rester av klebemiddel fra den beskyttende emballasjen og eventuelle fettflekker og oljer. Hvis de ikke fjernes, kan de forårsake uopprettelig forringelse av overflaten på ventilatorheten. Til dette formålet, anbefaler produsenten å bruke de utleverte våtserviettene, som også kan kjøpes separat.

Krev bruk av originale reservedeler.

TILTENKT BRUK

Apparatet er utelukkende beregnet for oppsuging av røyk som oppstår ved tilberedning av matvarer i husholdningsmiljø og ikke profesjonelle: all annen bruk er feilaktig, det kan føre til skade på personer, gjenstander og husdyr og fritar produsenten fra ethvert ansvar.

Apparatet kan brukes av barn over 8 år eller av personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller personer uten erfaring og nødvendig kunnskap, forutsatt at de under tilsyn eller etter at vedkommende har mottatt instruksjoner om sikker bruk av apparatet og fullt ut forstått de relaterte farene.

Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold som skal besørges av brukeren bør ikke utføres av barn uten tilsyn.

ANVISNINGER FOR BRUK OG RENGJØRING



Før rengjøring eller vedlikehold, koble fra apparatet ved å ta ut støpselet eller ved å bruke hovedbryteren.

Ikke bruk ventilatoren med våte hender eller bare føtter.

Når apparatet ikke er i bruk, kontroller alltid at alle elektriske deler (lys, utsuger), er slukket.

Den maksimale totalvekten til eventuelle gjenstander plassert på eller opphengt i (der dette er mulig) ventilatorheten skal ikke overstige 1,5 Kg.

Kontrollerer fritryanordningene under bruk: Den overopphetede oljen kan antennes.

Ikke tenne åpne flammer under ventilatoren.

Unngå å tilberede mat med åpen ild under ventilatoren.

Bruk aldri ventilatorheten uten fettfilter i metall; fett og smuss vil kunne avsettes i apparatet og svekke funksjonen.

Ventilatorhetens tilgjengelige deler kan være varme dersom de brukes sammen med apparater til matlaging.

Ikke utfør renhold når deler av ventilatorheten fortsatt er varme.

Dersom renhold ikke gjennomføres i henhold til de prosedyrer og med de produkter nevnt i denne bruksanvisningen kan det oppstå brannfare.

Slå av hovedbryteren når apparatet ikke brukes over lengre tid.



Ved bruk samtidig med andre anlegg (dampkjeler, ovn, kamin, osv.) forsynt med gass eller annet brensel, sørg for en tilstrekkelig ventilasjon av lokalet der oppsugingen av røyk foregår, i henhold til gjeldende forskrifter.

INSTALLASJON

avsnitt forbeholdt kvalifisert personell



Før installasjon av ventilatoren, les kap. "SIKKERHETSANVISNINGER OG ADVARSLER" nøye.

TEKNISKE DATA

De tekniske dataene til apparatet er angitt på etikettene plassert på innsiden av ventilatorheten.

PLOSSERING

Minsteavstanden mellom den øverste delen av apparatet for matlaging og den nederste delen av ventilatorheten er indikert i montasjeanvisningene.

Vanligvis når ventilatorheten er plassert på en gassplatetopp, skal denne avstanden være på minst 65 cm (25,6"). Imidlertid på grunnlag av en tolkning av EN60335-2-31 av 11-07-2002 fra TC61 (pkt. 7.12.1 møte 15 sak 10.11), kan minsteavstanden mellom platetoppen og den nedre delen av hetten reduseres til det oppgitte målet i montasjeanvisningene.

Dersom instruksjonene for gassplatetopp spesifiserer en større avstand, må dette tas i betraktning.

Ikke installer ventilatoren i utendørsmiljøer og ikke utsett den for værpåvirkning (regn, vind, osv...)

ELEKTRISK FORBINDELSE

(avsnitt forbeholdt kvalifisert personell)



Før det foretas noen form for inngrep på ventilatoren, frakoble apparatets strømforsyning.

Påse at strømledningene inne i ventilatorhetteen ikke blir frakoblet eller kuttet: i motsatt fall, kontakt nærmeste servicesenter.

Få fagfolk til å utføre den elektriske tilkoblingen.

Tilkoblingen må utføres i samsvar med gjeldende lovbestemmelser.

Før ventilatorhetteen tilkobles strømmettet, kontroller følgende:

- at nettspenningen tilsvarer den som er angitt på merkeskiltet plassert på innsiden av ventilatorhetteen;
- at det elektriske anlegget oppfyller forskriftene og er i stand til å tåle belastningen (se de tekniske dataene plassert i ventilatoren);
- støpselet og strømkabelen skal ikke komme i kontakt med temperaturer som overstiger 70 °C;
- at strømanlegget har en effektiv og korrekt jordforbindelse i henhold til gjeldende forskrifter;
- at stikkkontakten som brukes for tilkoblingen er lett tilgjengelig med installert ventilatorhette.

Ved:

- apparater utstyrt med en ledning uten støpselet: støpselet som skal brukes må være av typen "normalisert". Ledningene skal kobles som følger: gul-grønn for jording, blå for nøytral og brun ledning for fase. Støpselet må være koblet til en passende sikkerhetskontakt.
- fast apparat som ikke er utstyrt med strømledning eller støpselet, eller annen anordning som besørger frakobling fra nettet, med en åpningsdistanse på kontaktene som tillater total frakobling under tilstand av overspenningskategori III. Disse frakoblingsanordningene skal være tilordnet i strømmettet i samsvar med installasjonsreglene.

Den gule/grønne jordledningen skal ikke avbrytes av bryteren.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar dersom sikkerhetsforskriftene ikke overholdes.

RØYKUTSLIPP

VENTILATORHETTE MED INTERN SIRKULASJON (FILTERVERSJON)



I denne versjonen passerer luften gjennom karbon-zeolitt-filtrene og det ioniserende systemet E.ION for å renses og så resirkuleres i miljøet. Kontroller at filtrene i karbon og zeolitt er montert på ventilatorhetteen, hvis ikke, påfør dem som angitt i monteringsinstruksjonene.

MONTERINGSANVISNINGER

avsnitt forbeholdt kvalifisert personell



Ventilatorhetteen kan installeres i ulike konfigurasjoner.

De generelle monteringsfasene gjelder for alle installasjoner; følg imidlertid der det er spesifisert, fasene som svarer til ønsket installasjon.

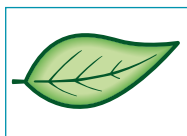
FUNKSJON

NÅR SKAL DU SLÅ PÅ VENTILATORHETTEEN?

Slå på ventilatorhetteen minst ett minutt før matlagingen startes, for å lede bort røyk og damp mot utsugingsflaten.

Etter endt matlaging la ventilatorhetteen være i drift helt til all damp og lukt er fullstendig sugd opp: med timer-funksjonen, er det er mulig å stille inn automatisk slukking av ventilatorhetteen etter 15 minutters drift.

LUFTKVALITET



Luftkvaliteten vises med fargen på bladet.

Grønn = Optimal kvalitet.

Gul = Forekomst av forurensende stoffer.

Jo flere forurensende stoffer som finnes, jo mer intens vil gul-fargen være.

HVILKEN HASTIGHET SKAL MAN VELGE?

I hastighet: holder luften ren med lavt strømforbruk.

II hastighet: normale bruksforhold.

III hastighet: ved sterk lukt og damp.

IV hastighet: rask fjerning av lukt og damp.

(*)Merk: IV hastighet finnes ikke på modellene SPRING og LYBRA

NÅR SKAL FILTRENE RENGJØRES ELLER SKIFTES UT?

Metallfiltrene må vaskes hver 30. brukstimer.

Filtrene i karbon og zeolitt må reaktiveres hver 18. måned og skiftes ut hvert 3. år.

For flere detaljer se kap "VEDLIKEHOLD".

TOUCH BETJENINGSPANEL



	Motor ON/OFF Ved start er hastigheten den som ble lagret ved forrige slukking.
	Økning av hastighet fra 1 til 4 Hastighet 4 er aktiv kun i noen minutter, så aktiveres hastighet 3. MERK: SPRING og LYBRA kun 3 hastighet.
	Reduksjon av hastighet fra 4 til 1
	Automatisk syklus: ventilatorhetteen aktiveres kun hvis det forekommer forurensende stoffer. Funksjonen deaktiveres hvis: - det i 3 timer ikke avdekkes forurensende stoffer; - Trykk en gang til på TIMER-tasten (🕒); - du trykker på tastene + og -
	Tenning / slukking av lys
	TIMER (Rødt blinkende led-lampe) Automatisk slukking etter 15min. Funksjonen deaktiveres (Rødt led-lampe slukket) hvis: - Trykk en gang til på TIMER-tasten (🕒). - Trykk på tasten ON/OFF (🌀).
	FILTERALARM (Rødt LED lyser fast med 🌀 av) Vedlikehold av fettfiltrene etter ca. 30 brukstimer. Trykk (🕒) 13 sekunder for å nullstille telleren.

VEDLIKEHOLD



Før rengjøring eller vedlikehold, koble fra apparatet ved å ta ut støpselet eller ved å bruke hovedbryteren.

Unngå bruk av rengjøringsmidler som inneholder slipe-, syreholdige- eller korrosive stoffer og kluter med grove overflater.

Kontinuerlig vedlikehold sikrer god drift og ytelse i tidens løp.

Særskiilt oppmerksom må rettes mot **metalfettfiltrene**: hyppig rengjøring av filtrene og tilhørende støtter sikrer at det ikke samles opp fett som er brannfarlig.

RENGJØRING AV UTVENDIGE FLATER

Det anbefales å rengjøre ventilatorhetteens utvendige flater **minst hver 15. dag** for å unngå at oljete og fettete stoffer kan skade dem. For rengjøring av ventilatorhetteen, utformet i børstet rustfritt stål, anbefaler produsenten å bruke renseserviettene "Magic Steel".

Alternativt **og for alle andre overflatetyper**, utføres rengjøringen med en fuktig klut fuktet med nøytralt vaskemiddel eller rødsprit.

Avslutt rengjøringen med en grundig skylling og tørking med en myk klut.



Ikke bruk for mye vann i nærheten av panelet og belysningsenhetene for å hindre at fuktighet når elektroniske deler.

Rengjøring av glasspanelene skal utføres kun med spesialvaskemidler som ikke er etsende eller slipende ved bruk av en myk klut.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar dersom disse anvisningene ikke følges.

RENGJØRING AV INNENDIGE FLATER

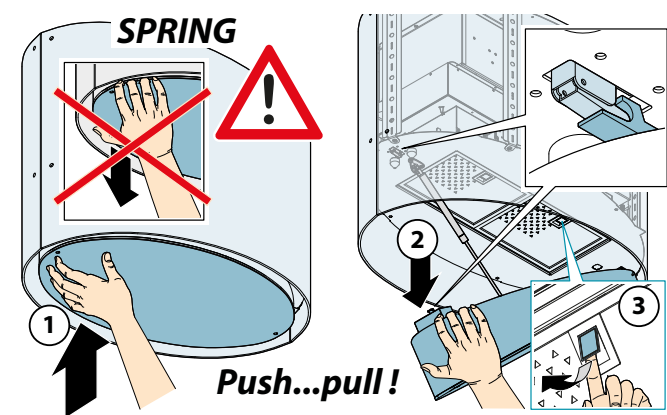
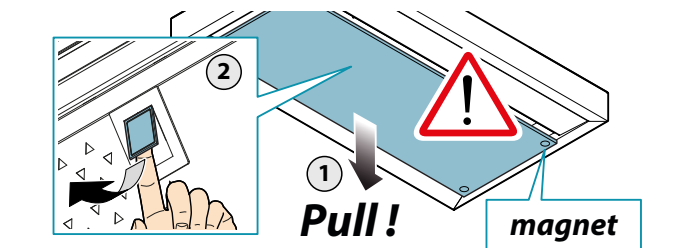


Det er forbudt å rengjøre elektriske deler eller deler knyttet til motoren på innsiden av ventilatorhetteen, med væsker eller løsemidler.

For de innvendige metalldelene se forrige avsnitt.

FETTFILTRE I METALL

Det anbefales å vaske metallfiltrene **ofte (minst en gang i måneden)**. Legg dem i bløt i ca. 1 time i kokende vann med oppvaskmiddel uten å bøye dem. Ikke bruk etsende, syreholdige eller alkaliske rengjøringsmidler. Skyll godt og vent til de er helt tørre før de monteres. Vasking i oppvaskmaskinen er tillatt, men det kan medføre misfarging av filtermaterialet; dette problemet reduseres ved å bruke vaskeprogrammer med lave temperaturer (55°C maks.). For uttrekking og innsetting av fettmetallfiltrene, se montasjeanvisningene.

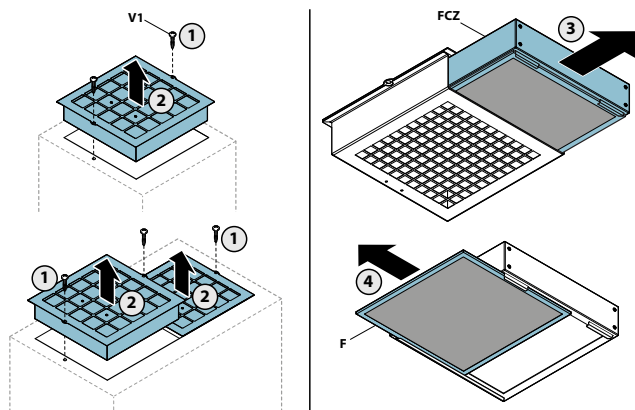


KARBON/ZEOLITT-FILTRE



Før du foretar vedlikehold på karbon/zeolitt-filtrene (FCZ), må du fjerne det nedre støvfilteret (F) og suge bort det støvet som har lagt seg med en støvsuger.

Under normale funksjonsbetingelser anbefaler vi å skifte ut karbon/zeolitt-filtret hver 18. måned og skifte det ut etter 3 år. For å regenerere det er det tilstrekkelig å sette det inn i en normal stekeovn ved en temperatur på 200°C i cirka 2 timer. Vent til filteret er avkjølt før du monterer det igjen.



Karbon/zeolitt-filteret og det nedre støvfilteret kan ikke vaskes.

IONISERENDE RØR (kun kvalifisert personale)



Koble fra strømmen før du starter rengjøringen. Under normale funksjonsbetingelser anbefaler vi rengjøring hver 18. måned og utskifting etter 5 år.

Fjern rørene fra plassene sine og fjern metallkledningen, som beskrevet i instruksjonene.

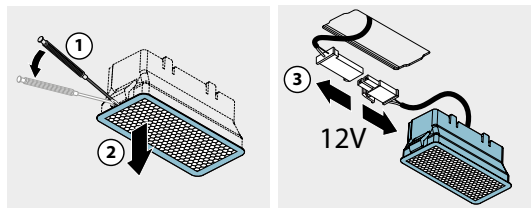
Rengjør røret forsiktig med en klut og etylalkohol. Vask med vann og såpe metallkledningen og skyll grundig.

Forsikre deg om at den er SKIKKELIG TØRR (vi anbefaler et opphold i ovn ved 50°C i 10min) før dus etter den på plass på slangen.

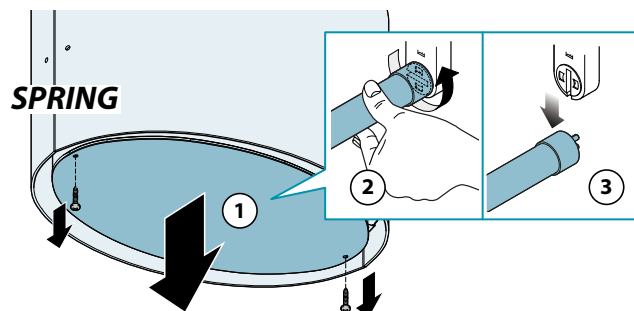
BELYSNING

Ventilatorhetten utstyrt med høy effektivitets spotlight-belysning, lavt forbruk og meget lang varighet under normale bruksforhold.

Dersom det blir nødvendig å erstatte en spotlight, gå frem som i figuren.



Fluoriserende rør mod. (T5 13W) **kun SPRING.**



KASSERING VED ENDT LEVETID



Symbolet med en overkrysset avfallsbeholder på apparatet i din besittelse angir at **produktet er et WEEE** det vil si "avfall fra elektriske og elektroniske produkter" og skal **derfor ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall** (det vil si sammen med "blandet kommunalt avfall"), men skal håndteres separat slik at det kan utsettes for operasjoner for gjenbruk, eller for spesifikk behandling, for å fjerne og trygt avhende de eventuelle stoffer som er skadelige for miljøet og trekke ut de råvarene som kan resirkuleres. Korrekt kassering av dette produktet vil bidra til å bevare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø, som kan være forårsaket av feilaktig avhending av avfall.

Vennligst ta kontakt med lokale myndigheter for ytterligere detaljer om nærmeste innsamlingspunkt. Bøter for feilaktig avhending av denne typen avfall kan gis i henhold til nasjonal lovgivning.

INFORMASJON OM KASSERING I LAND INNENFOR EU

EU direktivet for WEEE-apparater er blitt gjennomført på ulikt vis i hvert land. Hvis apparatet skal kasseres anbefaler vi derfor at du kontakter de lokale myndigheter eller forhandleren for å få informasjon om korrekt kassering.

INFORMASJON OM KASSERING I LAND UTENFOR EU

Symbolet med en overkrysset avfallsbeholder er gjeldende kun i EU; hvis dette apparatet skal kasseres i et annet land, anbefaler vi å ta kontakt med lokale myndigheter eller forhandler for informasjon om korrekt kassering.



VÆR OPPMERKSOM!

Firmaet forbeholder seg retten til å foreta endringer på apparatene til enhver tid og uten forvarsel. Trykking, oversettelse og reproduksjon, selv delvis, av denne bruksanvisningen er underlagt tillatelse fra produsenten.

Den tekniske informasjonen, grafiske fremstillinger og spesifikasjoner i denne bruksanvisningen er kun veiledende og må ikke offentliggjøres.

Bruksanvisningen er skrevet på italiensk, produsenten fraskriver seg ansvaret for eventuelle skrive- eller oversettelsesfeil.